叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 威胁宇宙的怪物(the Monster That Threatened The Universe) 000001

2. 威胁宇宙的怪物(the Monster That Threatened The Universe) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威胁宇宙的怪物(The Monster That Threatened the Universe)

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [ðæt] ['θretnd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs]
THE MONSTER THAT THREATENED THE UNIVERSE
这 怪物 那 威胁 这 宇宙

威胁宇宙的怪物

[baɪ][ɑːr] . [ɑːr] . ['wɪntər'bɑːθəm]
By R . R . WINTERBOTHAM
经过 拉 . 拉 . 温特博瑟姆

作者：RR WINTERBOTHAM

[frʌm; frəm]['keɪɑːs][ə; eɪ] [speɪs] - [kən'suːmɪŋ] ['kriːtʃər] [riːtʃt]
From Chaos a space - consuming creature reached
从 混乱 一个 空间 - 消费 生物 达到

混沌之中，一个占据空间的生物抵达

['slaɪmi] ['təntəklz] [tɔːrd] ['tremblɪŋ] [p'lænɪts] .
slimy tentacles toward trembling planets .
黏糊糊的 触手 朝向 发抖 行星 .

黏糊糊的触手伸向颤抖的星球。

[ænd; ənd]
And
和

和

[noʊ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['faɪtɪŋ] [briːd] [rɪ'meɪnd] [ɑːn]
no man of the old fighting breed remained on
不 男人 的 这 老的 斗争 品种 剩余 在

旧式战斗精神的人一个也没剩下了。

[ɪ'fiːt] [ɜːrθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ðə; ði][ɪn'vʌlnərəb(ə)l]['mɑːnstər] .
effete Earth to battle the invulnerable monster .
颓废的 地球 到 战斗 这 无敌的 怪物 .

衰弱的地球将与刀枪不入的怪物展开战斗。

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt] ['stɔːriz] [sprɪŋ] - .
Planet Stories Spring 1941 .
行星 故事 春天 - .

星球故事 1941年春季刊。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

- [hʌgɪd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [fairz][ʌv; əv]['keɪɑːs] .

Limio	**hugged**	**the**	**dying**	**fires**	**of**	**Chaos**	**.**
-	拥抱	这	垂死	火灾	的	混乱	.

利米奥拥抱了混沌即将熄灭的火焰。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][koʊld] ,

He	**was**	**not**	**cold**	**,**
他	曾是	不是	寒冷的	,

他并不觉得冷。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fairz] [ðæt] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][stɑːr][wɜːr; wər][nɑːt] [ded] , ['oʊnli]

for	**the**	**fires**	**that**	**burned**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**cold**	**star**	**were**	**not**	**dead**	**,**	**only**
为了	这	火灾	那	烧伤	在	这	中心	的	这	寒冷的	星星	是	不是	死的	,	仅有的

['daɪɪŋ] .

dying	**.**
垂死	.

因为在寒冷恒星中心燃烧的火焰并没有熄灭，只是即将熄灭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːnstər] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [depθs]

But	**they**	**were**	**the**	**source**	**of**	**life**	**to**	**the**	**monster**	**who**	**lived**	**in**	**the**	**depths**
但	他们	是	这	来源	的	生活	到	这	怪物	WHO	居住地	在	这	深度

[ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [hoʊl][ʌv; əv] [speɪs] .

of	**a**	**black**	**hole**	**of**	**space**	**.**
的	一个	黑色的	洞	的	空间	.

但它们却是生活在宇宙黑洞深处的怪物的生命之源。

[ðə; ði] [blæk] [hoʊl] , [ə'baʊt] ['θɜːrti] [dɪ'griːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['soʊlər]['kwɑːdrənt][ɪn][ðə; ði] [tə'restriəl]

The	**Black**	**Hole**	**,**	**about**	**thirty**	**degrees**	**from**	**the**	**solar**	**quadrant**	**in**	**the**	**terrestrial**
这	黑色的	洞	,	关于	三十	学位	从	这	太阳的	象限	在	这	陆地

['gæləksi] ,

galaxy	**,**
星系	,

这个黑洞位于银河系中距离太阳象限约30度的地方。

[wʌz; wəz][nɑːt][dɑːrk] , [bʌt; bət] ['twaɪlaɪt] [tuː; tə] - , [huːz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['sensətɪv] [tuː; tə] ['ɪnfrə] -

was	**not**	**dark**	**,**	**but**	**twilight**	**to**	**Limio**	**,**	**whose**	**eyes**	**were**	**sensitive**	**to**	**infra**	**-**
曾是	不是	黑暗的	,	但	暮	到	-	,	谁	眼睛	是	敏感的	到	基础设施	-

[red] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] .

red	**radiation**	**.**
红色的	辐射	.

对于眼睛对红外线敏感的利米奥来说，那时的天空并非漆黑一片，而是暮色降临。

[ðiːz] [aɪz] ,

These	**eyes**	**,**
这些	眼睛	,

这双眼睛，

['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][hjuːdʒ]['kreɪniəl] [bʌmps] [ðæt] ['dɑːtɪd] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

hundreds	**of**	**them**	**floating**	**on**	**huge**	**cranial**	**bumps**	**that**	**dotted**	**the**	**thousands**
数百	的	他们	漂浮的	在	巨大的	颅骨	颠簸	那	虚线	这	数千

[ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæsɪv] ['bɑːdi] ,

of	**miles**	**of**	**his**	**massive**	**body**	**,**
的	英里	的	他的	大量的	身体	,

数百个这样的生物漂浮在他庞大身躯上数千英里范围内点缀着的巨大颅骨隆起上。

[kɔːt] [ðə; ði] ['rʌdi] [gloʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑːkɪt] [ʃɪp] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [hoʊl] .

caught	**the**	**ruddy**	**glow**	**of**	**a**	**rocket**	**ship**	**entering**	**The**	**Black**	**Hole**	**.**
捕捉	这	红润	辉光	的	一个	火箭	船	进入	这	黑色的	洞	.

捕捉到了火箭进入黑洞时发出的红色光芒。

- [grʌntid] .
Limio **grunted** **.**
- 哼哼 .

利米奥哼了一声。

[ðiːz] ['aɪərn] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə] [kræk] ,
These **iron** **creatures** **were** **hard** **to** **crack** **,**
这些 铁 生物 是 难的 到 裂缝 ,

这些钢铁巨兽难以攻破。

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][ðer; ðər] [hʌlz] [wɜːr; wər]['dʒuːsi]['tɪdbɪts][ʌv; əv]['kɑːrbən][ænd; ənd]['ɑːksɪdʒən][ɪn] ['veriəs]
but **inside** **their** **hulls** **were** **juicy** **tidbits** **of** **carbon** **and** **oxygen** **in** **various**
但 里面 他们的 船体 是 多汁的 零碎信息 的 碳 和 氧 在 各种各样的
[ˌkɑːmbə'neɪʃənz] .
combinations **.**
组合 .

但是，它们的船体内部却含有各种组合的碳和氧等营养物质。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] - [ðæt] [ðiːz] ['teɪsti] ['mɔːsəlz] [wɜːr; wər][ə'laɪv] ; [ðæt] [ðeɪ] [maɪt]
It **had** **seemed** **to** **Limio** **that** **these** **tasty** **morsels** **were** **alive** **;** **that** **they** **might**
它 有 似乎 到 - 那 这些 可口 小块 是 活 ; 那 他们 可能
['iːv(ə)n] [pə'zes] [ɪn'telɪdʒəns] .
even **possess** **intelligence** **.**
甚至 具有 智力 .

利米奥觉得这些美味的食物是活的；它们甚至可能具有智慧。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [kən'siːv] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [soʊ][smɔːl] ['hævɪŋ] [mʌtʃ]
Of **course** **,** **it** **would** **be** **hard** **to** **conceive** **of** **anything** **so** **small** **having** **much**
的 课程 , 它 会 是 难的 到 构想 的 任何事物 所以 小的 拥有 很多
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence **,**
智力 ,

当然，很难想象如此小的生物会拥有很高的智能。

[bʌt; bət] - [hæd; həd] [rʌn] [ə'krɔːs] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ɪn][hɪz; ɪz] ['mɪljənz] [ʌv; əv]
but **Limio** **had** **run** **across** **strange** **things** **in** **the** **universe** **in** **his** **millions** **of**
但 - 有 跑步 穿过 奇怪的 事物 在 这 宇宙 在 他的 百万 的
['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
years **of** **existence** **.**
年 的 存在 .

但利米奥在数百万年的存在中，在宇宙中遇到过许多奇特的事物。

- [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['keɪɑːs][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɔːr] .
Limio **had** **come** **to** **Chaos** **a** **single** **spore** **.**
- 有 来 到 混乱 一个 单身的 孢子 .

利米奥来到混沌时只是一粒孢子。

[hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['slaɪmi] , [rep'tɪliən] , ['nɔːzieɪtɪŋ,'nɔːsieɪtɪŋ] [mæs] , [ðə; ði] [su'priːm]
He **had** **grown** **into** **a** **slimy** **,** **reptilian** **,** **nauseating** **mass** **,** **the** **supreme**
他 有 生长 进入 一个 黏糊糊的 , 爬行动物 , 令人作呕 大量的 , 这 最高
[ˌhɪdɪ'ɒsətɪ][ɪn][ə; eɪ][wɔːrp][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .
hideosity **in** **a** **warp** **of** **creation** **.**
丑陋 在 一个 经 的 创建 .

他变成了一团黏糊糊的、爬行动物般的、令人作呕的怪物，是造物界扭曲中极致的丑陋。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [lækt] [fɔːrm] ,
His **body** **lacked** **form** **,**
他的 身体 缺乏 形式 ,

他的身体缺乏形状，

[ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ] ['tenjuəs] ['sɪrəpi] ['blæŋkɪt] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]['keɪɑːs]

except	as	a	tenuous	syrupy	blanket	covering	a	fourth	of	the	surface	of	Chaos
除了	作为	一个	脆弱的	糖浆	毯子	覆盖	一个	第四	的	这	表面	的	混乱

.

:

.

除了覆盖混沌表面四分之一的一层薄薄的糖浆状毯子。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːnstər][wɜːr; wər][tuːθtˌtuːðd]['kreɪtərz] ['redi] [tuː; tə]

Here	and	there	in	the	skin	of	this	monster	were	toothed	craters	ready	to
这里	和	那里	在	这	皮肤	的	这	怪物	是	有齿的	陨石坑	准备好	到

[dɪ'vaʊər] ['eni] ['kɑːrbən] ['mɑːlɪkjuːl] [ðæt] [maɪt] [fɔːl][frʌm; frəm] [speɪs] .

devour	any	carbon	molecule	that	might	fall	from	space	.
吞食	任何	碳	分子	那	可能	落下	从	空间	.

这只怪物的皮肤上到处都是带齿的陨石坑，随时准备吞噬任何可能从太空坠落的碳分子。

[fuːd] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] - , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪd] [hɪm; ɪm] [groʊ] .

Food	was	not	important	to	Limio	,	for	it	only	made	him	grow	.
食物	曾是	不是	重要的	到	-	,	为了	它	仅有的	制成	他	生长	.

食物对利米奥来说并不重要，因为食物只会让他长高。

[ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [fairz][ʌv; əv]['keɪɑːs] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .

The	energy	of	the	inner	fires	of	Chaos	supplied	the	needs	of	his	existence	.
这	活力	的	这	内	火灾	的	混乱	供应	这	需求	的	他的	存在	.

混沌内在之火的能量满足了他生存的需求。

[hiː; hi] [eɪt] ['sɪmpli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , [fɔːr; fər] - ['wɑːntɪd][noʊ] [kəm'petətɪv] [fɔːrm][ʌv; əv][laɪf][ɑːn] ['keɪɑːs] .

He	ate	simply	to	destroy	,	for	Limio	wanted	no	competitive	form	of	life	on	Chaos	.
他	吃	简单地	到	破坏	,	为了	-	通缉	不	竞争的	形式	的	生活	在	混乱	.

他进食只是为了毁灭，因为利米奥不希望混沌世界存在任何竞争性的生命形式。

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [maɪt] [miːn] [deθ] [ænd; ənd] - [lʌvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

Competition	might	mean	death	and	Limio	loved	his	immortality	.
竞赛	可能	意思是	死亡	和	-	喜爱	他的	不朽	.

竞争可能意味着死亡，而利米奥热爱他的永生。

[ðə; ði] ['rɑːkɪt] [ʃɪp] [druː] ['nɪrər] .

The	rocket	ship	drew	nearer	.
这	火箭	船	画	更近	.

火箭越来越近了。

- [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['gʌnz] .

Limio	saw	that	it	had	guns	.
-	锯	那	它	有	枪支	.

利米奥发现它有枪。

- [nuː] [ðiːz] ['gʌnz] .

Limio	knew	these	guns	.
-	知道	这些	枪支	.

利米奥认识这些枪。

[wʌns] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][met][ə; eɪ] ['rɑːkɪt] [ʃɪp] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['nuːtrɑːn] ['blɑːstə] .

Once	before	he	had	met	a	rocket	ship	equipped	with	neutron	blasters	.
一次	前	他	有	遇见	一个	火箭	船	配备	和	中子	爆能枪	.

他之前曾见过一艘配备中子炮的火箭飞船。

- [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [tuː; tə] [hiːl] .

Limio	had	received	a	hole	in	his	body	that	had	taken	a	century	to	heal	.
-	有	已收到	一个	洞	在	他的	身体	那	有	已采取	一个	世纪	到	愈合	.

利米奥身上有一个洞，花了整整一个世纪才愈合。

- [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnprɪ'perd] [ðen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['redi] .

Limio	**had**	**been**	**unprepared**	**then**	**,**	**but**	**this**	**time**	**he**	**was**	**ready**	**.**
-	有	到过	毫无准备	然后	,	但	这	时间	他	曾是	准备好	.

利米奥当时毫无准备，但这一次他做好了准备。

[hi:; hi] [tæpt] [ðə; ði] ['ɪnər] [fairz][ʌv; əv]['enərdʒi] .

He	**tapped**	**the**	**inner**	**fires**	**of**	**energy**	**.**
他	轻敲	这	内	火灾	的	活力	.

他激发了内在的能量之火。

[ə; eɪ][wɔ:rm] [gloʊ] ['sɔfənd] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] .

A	**warm**	**glow**	**softened**	**his**	**body**	**.**
一个	温暖的	辉光	软化	他的	身体	.

一股暖流笼罩着他的身体。

[ðə; ði]['netwɜ:rk][ʌv; əv] [nə:vs] [ðæt] [fɔ:rmd] [hɪz; ɪz][breɪn] [θru:] [aʊt][ə; eɪ][web][ʌv; əv][mæg'netɪk]

The	**network**	**of**	**nerves**	**that**	**formed**	**his**	**brain**	**threw**	**out**	**a**	**web**	**of**	**magnetic**
这	网络	的	神经	那	形成	他的	脑	扔	出去	一个	网站	的	磁的

['enərdʒi] .

energy	**.**
活力	.

构成他大脑的神经网络释放出一张磁能网。

[ðə; ði][tu:θţu:ðd]['kreɪtərz][ɪn][hɪz; ɪz][skɪn] [jɔ:nd] [ɪk'spektəntli] .

The	**toothed**	**craters**	**in**	**his**	**skin**	**yawned**	**expectantly**	**.**
这	有齿的	陨石坑	在	他的	皮肤	打哈欠	满怀期待地	.

他皮肤上那些长满牙齿的坑洞仿佛在期待地打着哈欠。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][kən'troʊlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['spɑ:tɪd] ['keɪɑ:s] .

The	**intelligence**	**behind**	**the**	**controls**	**of**	**the**	**ship**	**spotted**	**Chaos**	**.**
这	智力	在后面	这	控制	的	这	船	斑	混乱	.

飞船控制系统背后的智能发现了混沌。

[ˌaɪ 'ti:]['sə:kld][ðə; ði]['daɪɪŋ] [sʌn] .

It	**circled**	**the**	**dying**	**sun**	**.**
它	圈起来	这	垂死	太阳	.

它围绕着垂死的太阳运转。

['sɜ:rtʃlaɪt] [stæbd] ['daʊnwərd] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .

Searchlights	**stabbed**	**downward**	**toward**	**the**	**surface**	**.**
探照灯	刺伤	向下	朝向	这	表面	.

探照灯向下照射到水面。

- ['sensətɪv] [nə:vs] ['tiŋgld] [æz; əz]['reɪdioʊ]['enərdʒi] [læʃ] [aʊt] ['rɪðmɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Limio's	**sensitive**	**nerves**	**tingled**	**as**	**radio**	**energy**	**lashed**	**out**	**rhythmically**	**from**	**the**
-	敏感的	神经	刺痛	作为	收音机	活力	鞭打	出去	有节奏地	从	这

[krɑ:ft] .

craft	**.**
工艺	.

利米奥敏感的神经感到一阵刺痛，无线电能量有节奏地从飞船中迸发而出。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪgnəlɪŋ] , ['prɑ:bəbli] .

It	**was**	**signaling**	**,**	**probably**	**.**
它	曾是	信号传导	,	大概	.

这很可能是在发出信号。

['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:r][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , ['tenjuəs] [ɑ:rm] [ʃɑ:t] [aʊt] .

Suddenly	**from**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**star**	**a**	**long**	**,**	**tenuous**	**arm**	**shot**	**out**	**.**
突然	从	这	表面	的	这	星星	一个	长的	,	脆弱的	手臂	射击	出去	.

突然，从恒星表面射出一条细长的手臂。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪfti] [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][faɪv] [maɪlz][ɪn][daɪ'æmɪtər] .

It	was	fifty	miles	long	and	five	miles	in	diameter	.
它	曾是	五十	英里	长的	和	五	英里	在	直径	.

它长五十英里，直径五英里。

[ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ][maɪl][ə; eɪ]['sekənd][və'lɑːsəti] ,

It	leaped	from	the	surface	with	mile	a	second	velocity	,
它	跳跃	从	这	表面	和	英里	一个	第二	速度	,

它以每秒一英里的速度跃出水面。

['eɪmɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dʒʌŋk] ,

aiming	a	blow	at	the	space	ship	that	could	have	pounded	it	to	junk	,
瞄准	一个	吹	在	这	空间	船	那	可以	有	猛击	它	到	垃圾	,

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː]['lændɪd] .

had	it	landed	.
有	它	登陆	.

如果飞船着陆，这一击足以将其摧毁。

[bʌt; bət][ðə; ði]['paɪlət] [sɔː] [ðə; ði] [bloʊ] [ænd; ənd] [dɑːdʒd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

But	the	pilot	saw	the	blow	and	dodged	out	of	the	way	.
但	这	飞行员	锯	这	吹	和	躲避	出去	的	这	方式	.

但飞行员看到了撞击，并躲开了。

[ðə; ði]['tentək(ə)l] [snæpt] [bæk] .

The	tentacle	snapped	back	.
这	触手	啪啪	后退	.

触手猛地缩了回去。

[ə'gen] - ['tɪŋgld] [wɪð; wɪθ]['reɪdioʊ]['enərdʒi] .

Again	Limio	tingled	with	radio	energy	.
再次	-	刺痛	和	收音机	活力	.

Limio再次感受到了无线电能量。

[hɪz; ɪz][breɪn] [kɔːt] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ænd; ənd] [dɪ'saɪfəd] [ðə; ði] [θɔːt] :

His	brain	caught	the	rhythm	and	deciphered	the	thought	:
他的	脑	捕捉	这	韵律	和	已破译	这	想法	:

他的大脑捕捉到了节奏，并解读出了其中的含义：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wɜːrld] .

"	It	is	a	living	world	.
"	它	是	一个	活的	世界	.

这是一个充满生机的世界。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['ænɪm(ə)l] .

It	seems	to	be	a	vicious	animal	.
它	似乎	到	是	一个	恶毒	动物	.

它看起来像是一种凶猛的动物。

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tækt] — "

Just	now	it	attacked	—	"
只是	现在	它	遭到攻击	—	"

刚才它发动了攻击——”

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ə'gen] !

"	And	I	will	attack	again	!
"	和	我	将要	攻击	再次	!

“我还会再次进攻！”

" ['wɪspəd] - [breɪn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mæg'netɪk] ['rɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmpʌlsɪz] [ðæt] [floʊd]
" **whispered** **Limio's** **brain** **in** **the** **same** **magnetic** **rhythm** **of** **the** **impulses** **that** **flowed**
" 低声说道 - 脑 在 这 相同的 磁的 韵律 的 这 冲动 那 流动
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .
from **the** **ship** **.**
从 这 船 .

"利米奥的脑海中传来一个声音，与从船上流出的脉冲的磁性节奏相同。"

[ə'gen] [ðə; ði][ɑːrm] [ʃɑːt] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʃɪps] [hʌl] .
Again **the** **arm** **shot** **out** **toward** **the** **ship's** **hull** **.**
再次 这 手臂 射击 出去 朝向 这 船的 船体 .

机械臂再次射向船体。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði][ə'lɜːrt]['paɪlət] [dɑːdʒd] [ɪn][taɪm] .
Once **more** **the** **alert** **pilot** **dodged** **in** **time** **.**
一次 更多的 这 警报 飞行员 躲避 在 时间 .

机警的飞行员再次及时躲开了。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] , [ɪn][ðə; ði] ['rɪðəm] - [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]
" **Who** **are** **you** **?** " **asked** **the** **space** **ship** **,** **in** **the** **rhythm** **Limio** **had** **begun** **to**
" WHO 是 你 ? " 问 这 空间 船 , 在 这 韵律 - 有 开始 到
[ˌʌndər'stænd] .
understand **.**
理解 .

"你是谁？"宇宙飞船问道，语调是利米奥开始理解的。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['mɑːnstər] .
" **I** **am** **Limio** **,** " **replied** **the** **monster** **.**
" 我 是 - , " 回复 这 怪物 .

"我是利米奥，"怪物回答道。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['met(ə)l]['mɑːnstər] ? "
" **Who** **are** **you** **,** **metal** **monster** **?** "
" WHO 是 你 , 金属 怪物 ? "

"你是谁，金属怪物？"

" [ðɪs] [ʃɪp] [ɪz][ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm] , [frʌm; frəm] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði]['soʊlər] ['sɪstəm] . "
" **This** **ship** **is** **the** **Burnt** **Atom** **,** **from** **earth** **in** **the** **solar** **system** **.** "
" 这 船 是 这 烧焦的 原子 , 从 地球 在 这 太阳的 系统 . "

"这艘飞船是来自太阳系地球的'燃烧原子号'。"

" [aɪ][hæv; həv]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər] ['sɪstəm] ,
" **I** **have** **never** **heard** **of** **the** **solar** **system** **,**
" 我 有 绝不 听到 的 这 太阳的 系统 ,

我以前从未听说过太阳系。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [siːn] ['ʌðər] [laɪk][juː; jʊ][ɪn][maɪ][taɪm] .
but **I** **have** **seen** **others** **like** **you** **in** **my** **time** **.**
但 我 有 已见 其他的 喜欢 你 在 我的 时间 .

但我这些年来也见过像你这样的人。

[aɪ][hæv; həv]['nevər][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [dis'trɔɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][kaɪnd] .
I **have** **never** **had** **trouble** **destroying** **one** **of** **your** **kind** **.**
我 有 绝不 有 麻烦 摧毁 一 的 你的 种类 .

我从来没遇到过摧毁你们这种生物的困难。

[goʊ] [ə'weɪ] .
Go **away** **.**
去 离开 .

离开。

[liːv] [ˌem 'iː][ə'loʊn] , [ɔːr][aɪ][ʃæl; ʃəl] [kɪl] [juː; jʊ] . "

Leave	**me**	**alone**	**,**	**or**	**I**	**shall**	**kill**	**you**	**.**	**"**
离开	我	独自的	,	或者	我	将	杀	你	.	"

“别烦我，否则我就杀了你。”

" [ðæt] [ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr]['pɑːləsi] .

"	**That**	**is**	**not**	**our**	**policy**	**.**
"	那	是	不是	我们的	政策	.

“那不是我们的政策。”

[wiː; wi][ɑːr; ər][men] .

We	**are**	**men**	**.**
我们	是	男人	.

我们是男人。

[wiː; wi][hæv; həv]['prɪnsəp(ə)lz] .

We	**have**	**principles**	**.**
我们	有	原则	.

我们有自己的原则。

['aʊər; ɑːr]['prɪnsəp(ə)lz][dɪ'mænd] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə] [speɪs]

Our	**principles**	**demand**	**that**	**you**	**be**	**destroyed**	**as**	**a**	**menace**	**to**	**space**
我们的	原则	要求	那	你	是	损毁	作为	一个	威胁	到	空间

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] . "

navigation	**.**	**"**
导航	.	"

根据我们的原则，你必须被消灭，因为你对太空航行构成威胁。

" [waɪ] ? "

"	**Why**	**?**	**"**
"	为什么	?	"

“为什么？ ”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['prɑːgres] .

"	**Because**	**you**	**interfere**	**with**	**progress**	**.**
"	因为	你	干扰	和	进步	.

因为你阻碍了进步。

[wiː; wi] [noʊ] [naʊ] [waɪ] [ʃɪps] [ðæt] ['entər][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .

We	**know**	**now**	**why**	**ships**	**that**	**enter**	**The**	**Black**	**Hole**	**never**	**return**	**.**
我们	知道	现在	为什么	船舶	那	进入	这	黑色的	洞	绝不	返回	.

我们现在知道为什么进入黑洞的飞船永远不会回来了。

[wiː; wi][ɪn'tend][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðɪs] ['wɑːntən][ænd; ənd] ['juːsləs] [dɪ'strʌkʃn] . "

We	**intend**	**to**	**put**	**an**	**end**	**to**	**this**	**wanton**	**and**	**useless**	**destruction**	**.**	**"**
我们	打算	到	放	一个	结尾	到	这	放肆	和	无用	破坏	.	"

我们决心制止这种肆意妄为、毫无意义的破坏行为。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][goʊ] [ə'weɪ] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , " [sed] - .

"	**If**	**you**	**do**	**not**	**go**	**away**	**,**	**I**	**will**	**kill**	**you**	**,**	**"**	**said**	**Limio**	**.**
"	如果	你	做	不是	去	离开	,	我	将要	杀	你	,	"	说	-	.

“如果你不离开，我就杀了你，”利米奥说道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['kriːtʃərz] [huː] [kɔːl] [jɔːr'selvz] [men] [liːv] [ˌem 'iː][ə'loʊn] , [aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ]

"	**But**	**if**	**you**	**creatures**	**who**	**call**	**yourselves**	**men**	**leave**	**me**	**alone**	**,**	**I**	**will**	**leave**	**you**
"	但	如果	你	生物	WHO	称呼	你们自己	男人	离开	我	独自的	,	我	将要	离开	你

[ə'loʊn] . "

alone	**.**	**"**
独自的	.	"

“但是，如果你们这些自称为人的生物放过我，我也不会再打扰你们。”

" [wiː; wi] [kɑːnt] [liːv] [juː; jʊ] [ə'loʊn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

"	We	can't	leave	you	alone	because	your	principles	are	not	the	same	as
"	我们	不能	离开	你	独自的	因为	你的	原则	是	不是	这	相同的	作为

['aʊərz] .

ours	.
我们的	.

"我们不能放任你们不管，因为你们的原则和我们的不一样。"

[juː; jʊ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['prɑːgres] .

You	stand	in	the	way	of	progress	.
你	站立	在	这	方式	的	进步	.

你阻碍了进步。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['hɪdiəs] .

You	are	hideous	.
你	是	可怕	.

你长得真丑。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] .

You	are	a	monster	.
你	是	一个	怪物	.

你简直是个怪物。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . "

You	must	be	destroyed	.	"
你	必须	是	损毁	.	"

你必须被毁灭。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'bjuːtiəs] [jɔːr'self] , [bʌt; bət] [noʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [jʊr; jər] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz]

"	You	are	unbeauteous	yourself	,	but	no	doubt	you	are	in	your	early	stages
"	你	是	不漂亮	你自己	,	但	不	怀疑	你	是	在	你的	早期的	阶段

[ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

of	development	.
的	发展	.

"你本人并不漂亮，但毫无疑问，你正处于发展的早期阶段。"

[bʌt; bət] [aɪ] [duː] [nɑːt] [kɪl] [fɔːr; fər] [es'θetɪk] ['riːz(ə)nz] .

But	I	do	not	kill	for	esthetic	reasons	.
但	我	做	不是	杀	为了	美学	原因	.

但我不会为了美观而杀人。

[aɪ] ['sɪmpli] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [ə'loʊn] .

I	simply	want	to	be	left	alone	.
我	简单地	想	到	是	左边	独自的	.

我只想一个人待着。

[goʊ] [ə'weɪ] . "

Go	away	.	"
去	离开	.	"

离开。"

" [noʊ] ! " [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɜːrnt] ['ætəm] .

"	No	!	"	came	from	the	Burnt	Atom	.
"	不	!	"	来了	从	这	烧焦的	原子	.

"不！"来自燃烧的原子。

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [fɔːr; fər] ['enəmi] [ʌv; əv] ['prɑːgres] .

"	There	is	no	room	in	the	universe	for	enemies	of	progress	.
"	那里	是	不	房间	在	这	宇宙	为了	敌人	的	进步	.

"宇宙中没有进步的敌人容身之地。"

[bɪ'saɪdz] , ['aʊər; ɑːr] ['stʌdiz] [rɪ'viːl] [ðæt] [jʊr; jər]['plænɪt][hæz; həz] [rer] ['mɪnɝ-əlz, 'mɪnrəlz][ɑːn][ɪts]

Besides	**,**	**our**	**studies**	**reveal**	**that**	**your**	**planet**	**has**	**rare**	**minerals**	**on**	**its**
除了	,	我们的	研究	揭示	那	你的	行星	有	稀有的	矿物	在	它是

['sɜːrfɪs] .

surface	**.**
表面	.

此外，我们的研究表明，你们的星球表面蕴藏着稀有矿物。

" - ['stʌdid] [ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] .

"	**Limio**	**studied**	**the**	**assertion**	**.**
"	-	研究	这	断言	.

“利米奥研究了这一说法。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæt][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm]

It	**was**	**evident**	**to**	**him**	**that**	**the**	**intelligence**	**directing**	**the**	**Burnt**	**Atom**
它	曾是	明显	到	他	那	这	智力	导演	这	烧焦的	原子

[hæd; həd] [ruːm] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] .

had	**room**	**for**	**progress**	**.**
有	房间	为了	进步	.

他很清楚，指挥“燃烧原子”的情报系统还有提升的空间。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ɪn] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːgres] , [ɪk'sept] [ðæt] ['ræpɪd] ['prɑːgres]

There	**was**	**nothing**	**wrong**	**in**	**wanting**	**to**	**progress**	**,**	**except**	**that**	**rapid**	**progress**
那里	曾是	没有什么	错误的	在	想要	到	进步	,	除了	那	迅速的	进步

[wʌz; wəz][self] - ['evɪdəntli] [ə; eɪ][bæd]['pɑːləsi] .

was	**self**	**-**	**evidently**	**a**	**bad**	**policy**	**.**
曾是	自己	-	显然	一个	坏的	政策	.

想要进步本身并没有错，只是快速进步显然是一种糟糕的策略。

['prɑːgres] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [wei] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] , [bʌt; bət]

Progress	**was**	**inevitable**	**,**	**according**	**to**	**Limio's**	**way**	**of**	**looking**	**at**	**things**	**,**	**but**
进步	曾是	不可避免的	,	根据	到	-	方式	的	寻找	在	事物	,	但

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

it	**should**	**be**	**avoided**	**,**
它	应该	是	避免	,

在利米奥看来，进步是不可避免的，但却应该被避免。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['prɑːgres] [wʊd] [siːk] [wʌn][aʊt] .

because	**progress**	**would**	**seek**	**one**	**out**	**.**
因为	进步	会	寻找	一	出去	.

因为进步会寻找进步。

- ['ʌltɪmət] [dɪ'strʌkʃn] [wʊd] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] ['prɑːgres] .

Limio's	**ultimate**	**destruction**	**would**	**be**	**due**	**to**	**progress**	**.**
-	最终的	破坏	会	是	到期的	到	进步	.

Limio最终的毁灭将是进步的结果。

[hiː; hi] [wʊd] [groʊ] [ʌn'tɪl] ['keɪɑːs][wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]['bɑːdɪli] ['prɑːsesɪz] [ɪn]

He	**would**	**grow**	**until**	**Chaos**	**was**	**too**	**small**	**to**	**keep**	**his**	**bodily**	**processes**	**in**
他	会	生长	直到	混乱	曾是	也	小的	到	保持	他的	身体上的	流程	在

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	**.**
手术	.

他会不断成长，直到混沌太过渺小，无法维持其身体机能的正常运转。

- [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp] [groʊθ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['kɑːrbən]['mɑːlə,kjuːlz][ænd; ənd] [spɔːz] [fel]

Limio	**could**	**not**	**stop**	**growth**	**,**	**because**	**carbon**	**molecules**	**and**	**spores**	**fell**
-	可以	不是	停止	生长	,	因为	碳	分子	和	孢子	跌倒

[kən'tɪnjuəli] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]['keɪɑːs] .

continually	**on**	**the**	**surface**	**of**	**Chaos**	**.**
持续	在	这	表面	的	混乱	.

利米奥无法阻止生长，因为碳分子和孢子不断落在混沌的表面。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪn'vaɪt] [fuːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['plænɪt] .

But	he	did	not	invite	food	to	come	to	his	planet	.
但	他	做过	不是	邀请	食物	到	来	到	他的	行星	.

但他并没有邀请食物来到他的星球。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][men][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] .

That	was	why	he	asked	the	men	to	go	away	.
那	曾是	为什么	他	问	这	男人	到	去	离开	.

这就是他让那些人离开的原因。

" [pər'hæps][jʊr; jər][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['prɑːgres] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪn] , " - [sed] .

"	Perhaps	your	idea	of	progress	is	different	from	mine	,	"	Limio	said	.
"	也许	你的	主意	的	进步	是	不同的	从	矿	,	"	-	说	.

"或许你对进步的理解与我的不同,"利米奥说道。

" [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['prɑːgres] [ɪz] [sɪ'nɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ] [groʊθ] . "

"	To	me	,	progress	is	synonymous	with	growth	.	"
"	到	我	,	进步	是	同义词	和	生长	.	"

"在我看来，进步与成长是同义词。"

" [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['prɑːgres] [miːnz] [groʊθ] [ʌv; əv][maɪnd] ; [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] ;

"	To	us	,	progress	means	growth	of	mind	;	development	of	resources	;
"	到	我们	,	进步	方法	生长	的	头脑	;	发展	的	资源	;

['betərmənt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnʃɪps] . "

betterment	of	human	institutions	and	relationships	.	"
改善	的	人类	机构	和	关系	.	"

"对我们而言，进步意味着思想的成长；资源的开发；人类制度和关系的改善。"

" [ðen] [jʊr; jər][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['prɑːgres] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " - [sed] .

"	Then	your	idea	of	progress	is	nothing	at	all	,	"	Limio	said	.
"	然后	你的	主意	的	进步	是	没有什么	在	全部	,	"	-	说	.

"那么你所谓的进步根本就不存在,"利米奥说道。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['meni] [fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] , ['iːv(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [fɔːrmz] ,

"	I	have	seen	many	forms	of	life	,	even	some	of	your	own	forms	,
"	我	有	已见	许多	表格	的	生活	,	甚至	一些	的	你的	自己的	表格	,

"我见过许多生命形态，甚至包括你们自身的一些形态，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [ə; eɪ][maɪnd] [huːz] [groʊθ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [hə'redɪteri]

and	I	have	never	seen	a	mind	whose	growth	was	not	limited	by	hereditary
和	我	有	绝不	已见	一个	头脑	谁	生长	曾是	不是	有限的	经过	遗传

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [tend][tuː; tə] ['prɑːgres] [ɪn] ['neɪtʃɝz] [oʊn] [weɪ] ;

conditions	which	tend	to	progress	in	nature's	own	way	;
状况	哪个	趋向	到	进步	在	自然的	自己的	方式	;

我从未见过一个人的思维发展不受遗传因素的限制，而遗传因素往往会按照自然规律发展；

['neɪtʃər] [ə'loʊn][kæn; kən] [dɪ'veləp] ['riːsɔːrsɪz] — [juː; jʊ] ['sɪmpli] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər]

nature	alone	can	develop	resources	—	you	simply	take	them	away	from	nature
自然	独自的	能	发展	资源	—	你	简单地	拿	他们	离开	从	自然

;

;

;

大自然本身就能孕育资源——你只是从大自然中夺取它们而已；

[ænd; ənd] [ɪf] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] [ɑːr; ər] ['gʌvənd] [baɪ] [ðɪs] [fə'lɑːsəfi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæt] [ðə; ði]

and	if	human	relations	are	governed	by	this	philosophy	it	is	better	that	the
和	如果	人类	关系	是	受统治	经过	这	哲学	它	是	更好的	那	这

['hjuːmən] [reɪs] [dʌz] [nɑːt] ['prɑːgres] ,

human	race	does	not	progress	,
人类	种族	做	不是	进步	,

如果人际关系受这种理念支配，那么人类最好不要进步。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪt'self] .

although	it	will	in	spite	of	itself	.
虽然	它	将要	在	尽管如此	的	本身	.

尽管它最终还是会不由自主地发生。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] , [pliːz] [goʊ] [ə'weɪ] .

Now	that	we	understand	each	other	,	please	go	away	.
现在	那	我们	理解	每个	其他	,	请	去	离开	.

既然我们已经互相了解了，请你离开吧。

" [ɪn][rɪ'plaɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] [fleɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nuːtrɑːn] [gʌn] [striːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm] .

"	In	reply	the	yellow	flame	of	a	neutron	gun	streaked	from	the	Burnt	Atom	.
"	在	回复	这	黄色的	火焰	的	一个	中子	枪	条纹	从	这	烧焦的	原子	.

作为回应，中子枪喷射出一道黄色火焰，从燃烧的原子中射出。

[bʌt; bət] - [hæd; həd][met] [men] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['naɪsɪtiːz]

But	Limio	had	met	men	before	and	he	was	prepared	for	the	niceties
但	-	有	遇见	男人	前	和	他	曾是	准备	为了	这	礼貌

[ʌv; əv][ðer; ðər] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

of	their	means	of	destruction	.
的	他们的	方法	的	破坏	.

但利米奥以前也遇到过男人，他已经对他们各种精妙的杀戮手段有所准备。

[hɪz; ɪz][web] - [laɪk][breɪn][kæst][ɔːf][mæg'netɪk] [fɔːrs] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

His	web	-	like	brain	cast	off	magnetic	force	to	shield	his	body	.
他的	网站	-	喜欢	脑	投掷	离开	磁的	力量	到	盾	他的	身体	.

他那网状的大脑能够释放磁力来保护他的身体。

[ðə; ði]['mægnətɪzəm] [swəːvd] [ðə; ði]['njuːtrɔnz][frʌm; frəm][ðer; ðər] [pæθ] ,

The	magnetism	swerved	the	neutrons	from	their	path	,
这	磁性	急转弯	这	中子	从	他们的	小路	,

磁场使中子偏离了原先的路径。

['dʌbld] [ðem; ðəm] [bæk] [ɑːn][ðer; ðər] [kɔːrs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['jeloʊ] [fleɪm] [tʌtʃt] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv]

doubled	them	back	on	their	course	until	the	yellow	flame	touched	the	sides	of
双倍	他们	后退	在	他们的	课程	直到	这	黄色的	火焰	感动	这	侧面	的

[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [ɪt'self] .

the	space	ship	itself	.
这	空间	船	本身	.

火焰折返，直到黄色的火焰触碰到宇宙飞船的侧面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪk'sploʊsɪv] [pʌf] .

There	was	a	single	explosive	puff	.
那里	曾是	一个	单身的	爆炸物	噗	.

只发出了一声爆炸性的烟雾。

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] [rɪ'tɜːrnd] .

The	darkness	of	The	Black	Hole	returned	.
这	黑暗	的	这	黑色的	洞	返回	.

黑洞的黑暗再次降临。

[kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'restriəl] ['kɑːŋgrəs] ,

Commander	General	Adstrom	,	president	of	the	terrestrial	Congress	,
指挥官	一般的	-	,	总统	的	这	陆地	国会	,

阿德斯特罗姆将军，陆地国会主席，

['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

surveyed	the	two	men	who	stood	in	front	of	him	.
调查	这	二	男人	WHO	站立	在	正面	的	他	.

他打量着站在他面前的两个人。

[wʌn][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːfɪsər][ɪn]['juːnɪfɔːrm] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ,

One	was	an	officer	in	uniform	,	while	the	other	was	a	pale	-	faced	,
一	曾是	一个	官	在	制服	,	尽管	这	其他	曾是	一个	苍白	-	面对	,

['pʊrli,'pɔːrli] [drest] ['pɜːrs(ə)n] .

poorly	dressed	person	.
差	穿着	人	.

其中一人是身穿制服的军官，另一人则是面色苍白、衣着邋遢的人。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [ə'drest] [ðə; ði]['ɑːfɪsər] .

The	commander	general	addressed	the	officer	.
这	指挥官	一般的	已解决	这	官	.

指挥官向军官讲话。

" [ɪz] — [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] — [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ?

"	Is	—	is	this	a	—	a	criminal	?
"	是	—	是	这	一个	—	一个	刑事	?

“这是——这是——犯罪吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [jʌŋ] [mæn] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ]['evɪdənt] [ə'mjuːzmənt] .

The	pale	-	faced	young	man	watched	with	evident	amusement	.
这	苍白	-	面对	年轻的	男人	观看	和	明显	娱乐	.

面色苍白的年轻人饶有兴致地看着这一切。

" [ðə; ði][glænd][iks'trækts][hæv; həv] [bɪn] [moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst][ten] ['jɪrz] , [sɜːr] , "

"	The	gland	extracts	have	been	most	effective	during	the	past	ten	years	,	sir	,	"
"	这	腺	提取物	有	到过	最多	有效的	期间	这	过去的	十	年	,	先生	,	"

[ðə; ði]['ɑːfɪsər] [sed] .

the	officer	said	.
这	官	说	.

“先生，腺体提取物在过去十年里效果最为显著，”警官说道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [lɔː] ['vaɪəleɪtər] [wiːv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] .

"	This	is	the	only	law	violator	we've	been	able	to	find	.
"	这	是	这	仅有的	法律	违规者	我们已经	到过	有能力的	到	寻找	.

“这是我们目前找到的唯一一名违法者。”

" [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Commander	General	Adstrom	shook	his	head	.
"	指挥官	一般的	-	摇晃	他的	头	.

阿德斯特罗姆将军摇了摇头。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [noʊn] [wen] [tuː; tə][stɑːp][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [glænd][iks'trækts] , " [hiː; hi]

"	We	should	have	known	when	to	stop	with	those	gland	extracts	,	"	he
"	我们	应该	有	已知	什么时候	到	停止	和	那些	腺	提取物	,	"	他

[dɪ'klerd] .

declared	.
声明	.

“我们早该知道什么时候该停止使用这些腺体提取物了，”他宣称。

" [wiː; wi] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌkrɪmɪ'næləti][ænd; ənd][wiː; wi][dɪd] .

"	We	sought	to	destroy	criminality	and	we	did	.
"	我们	寻求	到	破坏	犯罪	和	我们	做过	.

“我们力图摧毁犯罪，而且我们做到了。”

[bʌt; bət][wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɔɪd] [kri'eitivnis] , [ə,rɪdʒə'næləti] , [ˌɪndɪ,vɪdʒu'æləti] .

But	we	also	destroyed	creativeness	,	originality	,	individuality	.
但	我们	还	损毁	才思	,	独创性	,	个性	.

但我们也扼杀了创造力、原创性和个性。

[aɪ] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt] [wʊd] [nɑːt] [ə'fekt] ['evriwʌn] .

I	hoped	that	the	gland	extract	would	not	affect	everyone	.
我	希望	那	这	腺	提炼	会	不是	影响	每个人	.

我希望腺体提取物不会对所有人产生影响。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌindi'vidjuəlists] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd]

I	expected	that	some	individualists	would	remain	and	that	we	could	find
我	预期的	那	一些	个人主义者	会	保持	和	那	我们	可以	寻找

[hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ['klæsɪz] .

him	among	the	criminal	classes	.
他	之中	这	刑事	课程	.

我预料到会有一些个人主义者留守，而且我们可能会在犯罪分子中找到他。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['krɪmɪn(ə)l] ['klæsɪz] ! "

But	there	are	no	criminal	classes	!	"
但	那里	是	不	刑事	课程	!	"

但是，根本没有犯罪阶级！

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .

"	This	man	is	a	criminal	.
"	这	男人	是	一个	刑事	.

这个人是个罪犯。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['mɑːmədjuːk] ['kɑːrnz] .

His	name	is	Marmaduke	Karns	.
他的	姓名	是	马默杜克	卡恩斯	.

他的名字是马尔马杜克·卡恩斯。

[pər'hæps][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['traɪəl][nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

Perhaps	you	remember	the	trial	not	long	ago	.
也许	你	记住	这	审判	不是	长的	前	.

或许你还记得不久前的那场审判。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] . "

It	was	quite	a	sensation	.	"
它	曾是	相当	一个	感觉	.	"

这引起了不小的轰动。

" ['mɑːmədjuːk] ['kɑːrnz] ?

"	Marmaduke	Karns	?
"	马默杜克	卡恩斯	?

“马默杜克·卡恩斯？”

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [fə'mɪliər] .

The	name	is	familiar	.
这	姓名	是	熟悉的	.

这个名字很熟悉。

" [ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [ə'preɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

"	The	commander	general	appraised	the	young	man	.
"	这	指挥官	一般的	已评估	这	年轻的	男人	.

指挥官对这个年轻人进行了评估。

" [wʌt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] ? "

"	What	crime	did	he	commit	?	"
"	什么	犯罪	做过	他	犯罪	?	"

他犯了什么罪?

" [hiː; hi] ['sɪnθəsaɪzd] ['tiːkwud] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pər'mɪt] , [sɜːr] . "

"	He	synthesized	teakwood	without	a	permit	,	sir	.	"
"	他	合成的	柚木	没有	一个	允许	,	先生	.	"

“先生，他未经许可就合成了柚木。”

" [aɪ][gɑːt]['θɜːrti] [deɪz] , [tuː] !
" I got thirty days , too !
" 我 得到 三十 天 , 也 !

“我也被判了三十天！”

" ['mɑːmədjuːk] ['kɑːrnz] ['ædɪd] ['praʊdli] .
" Marmaduke Karns added proudly .
" 马默杜克 卡恩斯 额外 自豪地 .

“马尔马杜克·卡恩斯自豪地补充道。”

" [ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['rɔɪəli] [ɪn][dʒeɪl] .
" They treated me royally in jail .
" 他们 治疗 我 皇家 在 监狱 .

“他们在监狱里对我非常友好。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][dʒɑːb][ðə; ði]['dʒeɪlər][hæz; həz][hæd; həd][ɪn][ten] ['jɪrz] . "
It was the first job the jailer has had in ten years . "
它 曾是 这 第一的 工作 这 狱卒 有 有 在 十 年 . "

这是狱警十年来第一份工作。

" [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt] ?
" Did you take the gland extract ?
" 做过 你 拿 这 腺 提炼 ?

你服用腺体提取物了吗?

" [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [æskt] .
" Commander General asked .
" 指挥官 一般的 问 .

指挥官问道。

['mɑːmədjuːk] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Marmaduke nodded .
马默杜克 点头 .

马默杜克点了点头。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] , [sɜːr] , " [ðə; ði]['ɑːfɪsər] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" There's something funny about that , too , sir , " the officer interrupted .
" 有 某物 有趣的 关于 那 , 也 , 先生 , " 这 官 中断 .

“先生，这件事也有些滑稽之处，”警官打断道。

" ['kɑːrnz][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][test][ɪn][dʒeɪl][ænd; ənd][ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt][wʌz; wəz][faʊnd]
" Karns was given a test in jail and the gland extract was found
" 卡恩斯 曾是 给定 一个 测试 在 监狱 和 这 腺 提炼 曾是 成立
[ɪn][hɪz; ɪz][veɪnz] ,
in his veins ,
在 他的 静脉 ,

“卡恩斯在狱中接受了检测，结果在他的静脉中发现了腺体提取物。”

[bʌt; bət][ðer; ðər]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['sʌbstəns] .
but there also was a trace of another substance .
但 那里 还 曾是 一个 痕迹 的 其他 物质 .

但其中也含有微量的另一种物质。

[æn; ən]['æntidoʊt] , [sɜːr] !
An antidote , sir !
一个 解毒剂 , 先生 !

先生，这是解药!

" - [feɪs] [gruː] ['peɪlər] .
" Marmaduke's face grew paler .
" - 脸 生长 肤色较浅 .

“马默杜克的脸色越来越苍白。”

[ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [aɪd] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] ['sɪriəsli] .

The	commander	general	eyed	his	prisoner	seriously	.
这	指挥官	一般的	眼睛	他的	囚犯	严重地	.

指挥官严肃地打量着他的俘虏。

" [juː; jʊ] [noʊ] [its] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən]['æntidoʊt][tuː; tə][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'stræk]

"	You	know	it's	a	capital	offense	to	take	an	antidote	to	the	extract
"	你	知道	它是	一个	首都	罪行	到	拿	一个	解毒剂	到	这	提炼

?

?
?

你知道服用这种提取物的解药是死罪吗?

" [ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [æskt] .

"	the	commander	general	asked	.
"	这	指挥官	一般的	问	.

"指挥官问道。"

" [aɪm] ['stændɪŋ] [ɑːn][maɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [raɪts] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .

"	I'm	standing	on	my	Constitutional	rights	,	"	Marmaduke	said	.
"	我是	常设	在	我的	宪法	权利	,	"	马默杜克	说	.

"我捍卫的是我的宪法权利,"马马杜克说道。

" [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] ['lɔɪər] . "

"	I	want	a	lawyer	.	"
"	我	想	一个	律师	.	"

"我需要一位律师。"

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['æntidoʊt] , " [ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [sed] .

"	I	didn't	know	there	was	an	antidote	,	"	the	commander	general	said	.
"	我	没有	知道	那里	曾是	一个	解毒剂	,	"	这	指挥官	一般的	说	.

"我不知道有解药,"总司令说。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði]['æntidoʊt] ['prɑːbəbli] [wɪl] [biː; bi] , [ɪn][jʊr; jər] [keɪs] , [ə; eɪ] [greɪt] [buːn] [tuː; tə]

"	It	seems	that	the	antidote	probably	will	be	,	in	your	case	,	a	great	boon	to
"	它	似乎	那	这	解毒剂	大概	将要	是	,	在	你的	案件	,	一个	伟大的	恩惠	到

[ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .

the	universe	.
这	宇宙	.

"看来，就你而言，解药很可能对宇宙来说是一大福音。"

[hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt]['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "

Have	you	got	any	more	of	it	?	"
有	你	得到	任何	更多的	的	它	?	"

你还有吗?

" [aɪm] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɑːn][maɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [raɪts] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .

"	I'm	still	standing	on	my	Constitutional	rights	,	"	Marmaduke	said	.
"	我是	仍然	常设	在	我的	宪法	权利	,	"	马默杜克	说	.

"我仍然坚持我的宪法权利,"马马杜克说。

" [ðə; ði] [stʌf] — [ænd; ənd][aɪm][nɑːt][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] ['eniθɪŋ] — [ɪz][ə; eɪ]['siːkrət] . "

"	The	stuff	—	and	I'm	not	admitting	anything	—	is	a	secret	.	"
"	这	东西	—	和	我是	不是	承认	任何事物	—	是	一个	秘密	.	"

"那些东西——我什么都没承认——是个秘密。"

" [juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] ['pɜːrfɪktli] [friː] [tuː; tə] [tɔːk] , " [ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [sed] .

"	You	can	feel	perfectly	free	to	talk	,	"	the	commander	general	said	.
"	你	能	感觉	完美	自由的	到	讲话	,	"	这	指挥官	一般的	说	.

"你可以畅所欲言,"总司令说道。

" ['nʌθɪŋ] [ju:; jʊ] [seɪ] [wɪl] [goʊ] [bɪ'jɑ:nd] [ðiːz] [wɔːlz] .

"	Nothing	you	say	will	go	beyond	these	walls	.
"	没有什么	你	说	将要	去	超过	这些	墙壁	.

“你说什么都不会传出这堵墙。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] ['dɪfɪkəlti] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ʌp] [ə'genst] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃənər] ,

Furthermore	,	one	difficulty	we	are	up	against	is	that	of	finding	an	executioner	,
此外	,	一	困难	我们	是	向上	反对	是	那	的	寻找	一个	刽子手	,

此外，我们面临的一个难题是找到刽子手。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

even	if	you	were	convicted	and	sentenced	to	death	for	manufacturing
甚至	如果	你	是	已定罪	和	判刑	到	死亡	为了	制造业

[æn; ən]['æntidoʊt][tuː; tə][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] .

an	antidote	to	the	extract	.
一个	解毒剂	到	这	提炼	.

即使你因制造该提取物的解药而被定罪并判处死刑。

[ðeəz; ðəz][nɑːt][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [huː] [wʊd] [teɪk] [ə'nʌðər] ['mænz][laɪf] , ['iːv(ə)n] ['liːgəli]

There's	not	a	human	being	on	earth	who	would	take	another	man's	life	,	even	legally
有	不是	一个	人类	存在	在	地球	WHO	会	拿	其他	男人的	生活	,	甚至	合法地

. "
: "
. "

世界上没有人会夺走另一个人的生命，即使是在法律允许的范围内。

" [aɪ] [noʊ] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .

"	I	know	,	"	Marmaduke	said	.
"	我	知道	,	"	马默杜克	说	.

“我知道，”马默杜克说。

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] [stʌf] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That's	why	I	invented	the	stuff	and	took	it	.
"	那就是	为什么	我	发明	这	东西	和	采取	它	.

“这就是我发明并服用这种东西的原因。”

[naʊ] [aɪm][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['suːpərmæn] .

Now	I'm	in	the	position	of	a	superman	.
现在	我是	在	这	位置	的	一个	超人	.

现在我感觉自己像个超人。

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [mə'nɑːpəli] [ɑːn][ə,rɪdʒə'næləti] , [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ænd; ənd] [kri'eitivnis] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

I've	got	a	monopoly	on	originality	,	individuality	and	creativeness	in	the	world	.
我已经	得到	一个	垄断	在	独创性	,	个性	和	才思	在	这	世界	.

我垄断了世界上的原创性、个性和创造力。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'viːld] [maɪ]['æntidoʊt] , [aɪ'd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [mə'nɑːpəli] . "

If	I	revealed	my	antidote	,	I'd	not	have	a	monopoly	.	"
如果	我	揭晓	我的	解毒剂	,	ID	不是	有	一个	垄断	.	"

如果我公开我的解药，我就无法垄断市场了。

" [wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [pʊt][juː; jʊ][ɪn][dʒeɪl] , " [ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [ri'maindid] .

"	We	can	still	put	you	in	jail	,	"	the	commander	general	reminded	.
"	我们	能	仍然	放	你	在	监狱	,	"	这	指挥官	一般的	提醒	.

“我们仍然可以把你关进监狱，”总司令提醒道。

" [ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [biːt] [ə; eɪ] ['pæθweɪ] [tuː; tə][maɪ] [sel] , " ['mɑːmədjuːk] [rɪ'plaɪd] .

"	The	world	would	beat	a	pathway	to	my	cell	,	"	Marmaduke	replied	.
"	这	世界	会	打	一个	路径	到	我的	细胞	,	"	马默杜克	回复	.

“全世界的人都会蜂拥而至，攻入我的牢房，”马默杜克回答道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [steɪ] [ɪn][dʒeɪl] [lɔːŋ] .

"	I	wouldn't	stay	in	jail	long	.
"	我	不会	停留	在	监狱	长的	.

“我不会在监狱里待太久。”

" [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['prɑːbləm] .

"	Commander	General	Adstrom	was	confronted	with	a	serious	problem	.
"	指挥官	一般的	-	曾是	面对	和	一个	严肃的	问题	.

“阿德斯特罗姆司令面临着一个严峻的问题。”

['mɑːmədjuːk] ['kɑːrnz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ][wʌn] - [mæn][ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [sə'prest]

Marmaduke	Karns	represented	a	one	-	man	revolution	that	could	not	be	suppressed
马默杜克	卡恩斯	代表	一个	一	-	男人	革命	那	可以	不是	是	被抑制

.

:

.

马尔马杜克·卡恩斯代表了一场无法被镇压的单人革命。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [maɪt] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði]['ɑːrmi] , [ðə; ði]['neɪvi] , [ðə; ði] ['erˌfɔːrs] [ænd; ənd]

The	commander	general	might	call	out	the	army	,	the	navy	,	the	airforce	and
这	指挥官	一般的	可能	称呼	出去	这	军队	,	这	海军	,	这	空军	和

[ðə; ði] ,

the	spaceforce	,
这	太空部队	,

总司令可能会调动陆军、海军、空军和太空军。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wʊd] [kɪl] ['kɑːrnz] ,

but	not	a	human	being	would	kill	Karns	,
但	不是	一个	人类	存在	会	杀	卡恩斯	,

但没有人会杀死卡恩斯。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪkli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l]

because	the	gland	extract	had	made	it	psychologically	impossible
因为	这	腺	提炼	有	制成	它	心理方面	不可能的

[fɔːr; fər][wʌn]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ə'nʌðər] .

for	one	human	being	to	kill	another	.
为了	一	人类	存在	到	杀	其他	.

因为腺体提取物使一个人在心理上不可能杀死另一个人。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['kɑːrnz][wɜːr; wər][ə'laɪv] , ['weðər] [hiː; hi][biː; bi][ɪn][dʒeɪl][ɔːr] [friː] ,

As	long	as	Karns	were	alive	,	whether	he	be	in	jail	or	free	,
作为	长的	作为	卡恩斯	是	活	,	无论	他	是	在	监狱	或者	自由的	,

只要卡恩斯还活着，无论他是在监狱里还是自由身，

['kɑːrnz][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːp] .

Karns	was	bound	to	climb	to	the	top	of	the	heap	.
卡恩斯	曾是	边界	到	爬	到	这	顶部	的	这	堆	.

卡恩斯注定会攀上顶峰。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [pleɪd] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [trʌmp] .

The	commander	general	played	his	final	trump	.
这	指挥官	一般的	玩	他的	最终的	王牌	.

这位总司令打出了他的最后一张王牌。

" [aɪ] [pliːd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['prɑːgres] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I	plead	with	you	in	the	name	of	human	progress	,	"	he	said	,
"	我	恳求	和	你	在	这	姓名	的	人类	进步	,	"	他	说	,

“我以人类进步的名义恳求你们，”他说。

" [tuː; tə] [θrʌst] [ə'saɪd][jʊr; jər]['pɜːrsən(ə)l] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd][pʊt][jʊr; jər][self] - [bi'stəu] [gɪft][ʌv; əv]

"	to	thrust	aside	your	personal	ambitions	and	put	your	self	-	bestowed	gift	of
"	到	推力	旁边	你的	个人的	抱负	和	放	你的	自己	-	授予	礼物	的

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ! "

individuality	in	the	service	of	mankind	!	"
个性	在	这	服务	的	人类	!	"

“抛开个人野心，将你与生俱来的个性天赋用于服务人类！”

" [wen] [juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , " ['kɑːrnz] [sed] , " [aɪ'd][biː; bi][ə; eɪ] [hiːl] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "

"	When	you	put	it	that	way	,	"	Karns	said	,	"	I'd	be	a	heel	to	refuse	.	"
"	什么时候	你	放	它	那	方式	,	"	卡恩斯	说	,	"	ID	是	一个	脚跟	到	拒绝	.	"

“你这么一说，”卡恩斯说，“我拒绝就太没良心了。”

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

“啊！

" [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl]['ædkɪnz] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .

"	Commander	General	Adkins	drew	a	deep	sigh	.
"	指挥官	一般的	阿德金斯	画	一个	深的	叹	.

阿德金斯将军深深地叹了口气。

['briːfli] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

Briefly	he	explained	his	proposition	.
简要地	他	解释	他的	主张	.

他简要地解释了他的提议。

[hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdioʊ][rɪ'pɔːrts] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt][ə; eɪ]

He	told	of	the	radio	reports	received	from	the	Burnt	Atom	indicating	that	a
他	讲述	的	这	收音机	报告	已收到	从	这	烧焦的	原子	表明	那	一个

['kriːtʃər] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] [ðæt] [blɑːkt] ['prɑːgres] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ]

creature	existed	in	the	middle	of	The	Black	Hole	that	blocked	progress	in	developing
生物	存在	在	这	中间	的	这	黑色的	洞	那	已屏蔽	进步	在	发展

['keɪɑːs] .

Chaos	.
混乱	.

他讲述了从燃烧原子那里收到的无线电报告，报告显示黑洞中心存在一种生物，阻碍了混沌的开发进程。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['signəlz][ænd; ənd] [ðen] ['saɪləns] , " -

"	There	was	an	interruption	of	signals	and	then	silence	,	"	Adstrom
"	那里	曾是	一个	中断	的	信号	和	然后	沉默	,	"	-

[kən'tɪnjuːd] .

continued	.
持续	.

“信号中断了，然后就一片寂静，”阿德斯特罗姆继续说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm] [sɪns] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt]

"	We	have	not	heard	from	the	Burnt	Atom	since	and	there's	no	doubt
"	我们	有	不是	听到	从	这	烧焦的	原子	自从	和	有	不	怀疑

[ðæt] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['kriːtʃər] ,

that	this	terrible	creature	,
那	这	糟糕的	生物	,

“自那以后我们就再也没有收到过‘燃烧原子’的消息，毫无疑问，这个可怕的生物……”

- , [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Limio	,	destroyed	the	ship	.
-	,	损毁	这	船	.

利米奥摧毁了那艘船。

[naʊ] [wiː; wi]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [fjuː]['lesnz; 'lesənz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['mɪljənz] [ʌv; əv]

Now	we	human	beings	have	learned	a	few	lessons	in	our	millions	of
现在	我们	人类	生物	有	学习	一个	很少	课程	在	我们的	百万	的

['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

years	of	existence	.
年	的	存在	.

经过数百万年的存在，我们人类已经学到了一些经验教训。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrld][ɔːr][ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] [spredz] .

One	of	them	is	that	a	rotten	place	on	the	world	or	in	the	universe	spreads	.
一	的	他们	是	那	一个	烂	地方	在	这	世界	或者	在	这	宇宙	传播	.

其中之一是，世界上或宇宙中腐烂的地方会蔓延。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['sʌmdeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [deθ] [grɪps][wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] [wiː; wi]

We	must	someday	come	to	death	grips	with	Limio	and	we	believe	we
我们	必须	总有一天	来	到	死亡	握把	和	-	和	我们	相信	我们

[kæn; kən]['tæk(ə)l][hɪm; ɪm] ['betər] [naʊ] [ðæn; ðən]['leɪtər][ɑːn] . "

can	tackle	him	better	now	than	later	on	.	"
能	处理	他	更好的	现在	比	之后	在	.	"

我们迟早要和利米奥决一死战，我们相信现在对付他比以后要好得多。

" [waɪ] [naʊ] ? "

"	Why	now	?	"
"	为什么	现在	?	"

"为什么是现在？"

" [æt; ət]['prez(ə)nt][hiː; hi][ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['oʊnli][wʌn]['plænɪt] — [ɔːr][stɑːr] ,

"	At	present	he	is	confined	to	only	one	planet	—	or	star	,
"	在	展示	他	是	受限	到	仅有的	一	行星	—	或者	星星	,

"目前他只能在一颗行星——或者说恒星——上活动，

[fɔːr; fər][wiː; wi] [bɪ'liːv] ['keɪɑːs][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][bɜːrnt] - [aʊt][stɑːr] .

for	we	believe	Chaos	is	simply	a	burnt	-	out	star	.
为了	我们	相信	混乱	是	简单地	一个	烧焦的	-	出去	星星	.

因为我们认为混沌只不过是一颗燃尽的恒星。

[æz; əz][hiː; hi] [grəuz] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['despərət] , [dʒʌst][æz; əz][mæn'kaɪnd] [gruː] ['despərət] [wen]

As	he	grows	he	will	become	desperate	,	just	as	mankind	grew	desperate	when
作为	他	生长	他	将要	变得	绝望的	,	只是	作为	人类	生长	绝望的	什么时候

[ðə; ði] [ɜːrθ] [bɪ'keɪm] [ˌoʊvər'pɑːpjuleɪtɪd] .

the	earth	became	overpopulated	.
这	地球	成为	人口过剩	.

随着他长大，他会变得绝望，就像地球人口过剩时人类变得绝望一样。

- , ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [muːv] ['keɪɑːs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] .

Limio	,	sooner	or	later	,	will	find	a	way	to	move	Chaos	out	of	The	Black	Hole	.
-	,	很快	或者	之后	,	将要	寻找	一个	方式	到	移动	混乱	出去	的	这	黑色的	洞	.

利米奥迟早会找到办法将混沌从黑洞中移走。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['ʌðər] [p'lænɪts][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] .

By	that	time	he	will	be	large	enough	to	join	other	planets	to	his	own	.
经过	那	时间	他	将要	是	大的	足够的	到	加入	其他	行星	到	他的	自己的	.

到那时，他将足够大，可以与其他行星汇合到自己的星球上。

[ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [kən'kluːʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] - [wɪl] [əb'zɔːrb] ['evri] ['ætəm][ʌv; əv]['kɑːrbən][ɪn][ðə; ði]

The	eventual	conclusion	will	be	that	Limio	will	absorb	every	atom	of	carbon	in	the
这	最终	结论	将要	是	那	-	将要	吸收	每一个	原子	的	碳	在	这

['juːnɪvɜːrs] ,

universe	,
宇宙	,

最终的结论是，利米奥将吸收宇宙中的每一个碳原子。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] [wɪl] [biː; bi]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ]

including	the	human	race	,	and	the	whole	universe	will	be	occupied	by	a
包括	这	人类	种族	,	和	这	所有的	宇宙	将要	是	占领	经过	一个

['sɪŋg(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] . "

single	living	creature	.	"
单身的	活的	生物	.	"

包括人类在内，整个宇宙都将由一个单一的生物占据。

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['ræðər] [əb'sɜːrd] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .

"	It	sounds	rather	absurd	,	"	Marmaduke	said	.
"	它	声音	相当	荒诞	,	"	马默杜克	说	.

“这听起来相当荒谬，”马默杜克说。

" [its] [nɑːt][hæf][æz; əz][əb'sɜːrd][æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðər] ['θɪərɪz] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

"	It's	not	half	as	absurd	as	some	other	theories	about	the	end	of	the	world
"	它是	不是	一半	作为	荒诞	作为	一些	其他	理论	关于	这	结尾	的	这	世界

[ænd; ənd] [its] [dʒʌst][æz; əz]['lɑːdʒɪk(ə)l] . "

and	it's	just	as	logical	.	"
和	它是	只是	作为	逻辑	.	"

“它不像其他一些世界末日理论那样荒谬，而且同样合乎逻辑。”

" [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['mɑːnstər] ? "

"	I	suppose	you	want	me	to	destroy	this	monster	?	"
"	我	认为	你	想	我	到	破坏	这	怪物	?	"

“我想你是想让我消灭这个怪物吧？”

" [wiːv] [traɪd]['aʊər; ɑːr][best] ['wɛpənz] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] ,

"	We've	tried	our	best	weapons	against	him	and	failed	to	hurt	him	,
"	我们已经	尝试	我们的	最好的	武器	反对	他	和	失败的	到	伤害	他	,

“我们已经用尽了所有最强武器对付他，但都没能伤到他。”

" [ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

"	the	commander	general	pointed	out	.
"	这	指挥官	一般的	尖	出去	.

“指挥官指出。”

" [juːv] [gɑːt][tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] - .

"	You've	got	to	invent	a	weapon	to	conquer	Limio	.
"	你已经	得到	到	发明	一个	武器	到	征服	-	.

“你必须发明一种武器来征服利米奥。”

[jʊə(r)] [ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ]['dʒiːniəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . "

You're	the	only	man	in	the	world	with	genius	enough	to	do	it	.	"
你是	这	仅有的	男人	在	这	世界	和	天才	足够的	到	做	它	.	"

你是世界上唯一一个拥有足够天赋完成这件事的人。

" [meɪ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm] ? "

"	May	I	see	the	reports	from	the	Burnt	Atom	?	"
"	可能	我	看	这	报告	从	这	烧焦的	原子	?	"

我可以看一下来自“燃烧原子”的报告吗？

" [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər][æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] . "

"	The	resources	of	the	world	are	at	your	command	.	"
"	这	资源	的	这	世界	是	在	你的	命令	.	"

“世界上的资源都任你支配。”

" [ðen] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði][dʒɑːb] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] .

"	Then	I'll	take	the	job	,	"	Marmaduke	said	.
"	然后	患病的	拿	这	工作	,	"	马默杜克	说	.

“那我就接受这份工作，”马默杜克说。

" [bʌt; bət] [wen] [aɪ][get] [bæk] , [its] ['evri] [mæn][fɔːr; fər][hɪm'self] .
" But when I get back , it's every man for himself .
" 但 什么时候 我 得到 后退 , 它是 每一个 男人 为了 他自己 .

"但当我回去的时候，就都是各人自扫门前雪了。"

['iːðər] [juː; jʊ]['æbdɪkeɪt] , [ɔːr] [aɪl] [ˌoʊvər'θroʊ] [juː; jʊ] .
Either you abdicate , or I'll overthrow you .
任何一个 你 放弃 , 或者 患病的 推翻 你 .

要么你退位，要么我就推翻你。

" [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - [smaɪld] .
" Commander General Adstrom smiled .
" 指挥官 一般的 - 微笑 .

阿德斯特罗姆将军笑了。

" [aɪl] ['æbdɪkeɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'll abdicate , " he said .
" 患病的 放弃 , " 他 说 .

"我将退位，"他说。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['oʊpənd][ænd; ənd][ə; eɪ]['slendər] ['fɪgjər] [drest] [ɪn] [slæks] ['entərd] .
The door of the room opened and a slender figure dressed in slacks entered .
这 门 的 这 房间 打开 和 一个 苗条 数字 穿着 在 休闲裤 进入 .

房门开了，一个身穿长裤的苗条身影走了进来。

" [oʊ] , [its] [juː; jʊ] , ['sændrə] !
" Oh , it's you , Sandra !
" 哦 , 它是 你 , 桑德拉 !

"哦，是你啊，桑德拉！"

" [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - [sed] .
" Commander General Adstrom said .
" 指挥官 一般的 - 说 .

阿德斯特罗姆将军说。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['mɑːmədjuːk] .
He turned to Marmaduke .
他 转向 到 马默杜克 .

他转向马默杜克。

" [ðɪs] [ɪz]['sændrə] , [maɪ] ['dɔːtər] ; ['sændrə] , [ðɪs] [ɪz] ['mɑːmədjuːk] ['kɑːrnz] , [ðə; ði] ['wɜːldz] ['fɔːrmoʊst]
" This is Sandra , my daughter ; Sandra , this is Marmaduke Karns , the world's foremost
" 这 是 桑德拉 , 我的 女儿 ; 桑德拉 , 这 是 马默杜克 卡恩斯 , 这 世界的 首先
['pʌblɪk] ['enəmi] .
public enemy .
民众 敌人 .

"这位是桑德拉，我的女儿；桑德拉，这位是马尔马杜克·卡恩斯，全世界头号公敌。"

" ['sændrə] [stept] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [klæsp]
" Sandra stepped forward and took the hand of the prisoner in a friendly clasp
" 桑德拉 步 向前 和 采取 这 手 的 这 囚犯 在 一个 友好的 搭扣
.
:
.

桑德拉走上前去，友好地握住了囚犯的手。

" [aɪ] [riːd] [ə'baʊt][jʊr; jər]['traɪəl] !
" I read about your trial !
" 我 读 关于 你的 审判 !

我读过关于你审判的报道！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] !

It	was	so	exciting	!
它	曾是	所以	激动人心	!

太激动人心了!

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][bæd][mæn] .

I've	always	wanted	to	meet	a	bad	man	.
我已经	总是	通缉	到	见面	一个	坏的	男人	.

我一直想见见坏男人。

" ['mɑːmədjuːk] ['kɑːrnz] [grɪnd] ['bæʃfəli] .

"	Marmaduke	Karns	grinned	bashfully	.
"	马默杜克	卡恩斯	咧嘴一笑	害羞地	.

“马尔马杜克·卡恩斯腼腆地笑了笑。”

" [jʊə(r)] ['sændrə] - !

"	You're	Sandra	Adstrom	!
"	你是	桑德拉	-	!

“你是桑德拉·阿德斯特罗姆！”

[aɪv] [hæd; həd][jʊr; jər] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌroʊtəgrə'vjʊr; 'roʊtəˌgreɪvjər]['sekʃ(ə)n]['peɪstɪd][ɔːl]['oʊvər]

I've	had	your	pictures	from	the	rotogravure	section	pasted	all	over
我已经	有	你的	图片	从	这	凹版印刷	部分	粘贴	全部	超过

[maɪ] [sel] !

my	cell	!
我的	细胞	!

我把你在凹版印刷部分发的照片贴满了我的手机!

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sændrəz][tɜːrn][tuː; tə] [blʌʃ] .

"	It	was	Sandra's	turn	to	blush	.
"	它	曾是	桑德拉的	转动	到	脸红	.

轮到桑德拉脸红了。

[ʃiː; ʃi]['noʊtɪd] [ðæt] [ɪf] ['mɑːmədjuːk] [hæd; həd] [mɔːr] ['kʌlər][hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ][bæd] ['lʊkɪŋ] ,

She	noted	that	if	Marmaduke	had	more	color	he	wouldn't	be	so	bad	looking	,
她	著名的	那	如果	马默杜克	有	更多的	颜色	他	不会	是	所以	坏的	寻找	,

她指出，如果马默杜克的肤色更红润一些，他就不会那么难看了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'weɪt] .

even	if	he	were	a	little	underweight	.
甚至	如果	他	是	一个	小的	体重过轻	.

即使他体重略轻。

" ['kɑːrnz][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] , " [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl]

"	Karns	is	going	to	lead	an	expedition	into	The	Black	Hole	,	"	Commander	General
"	卡恩斯	是	去	到	带领	一个	远征	进入	这	黑色的	洞	,	"	指挥官	一般的

- [ɪk'spleɪnd] .

Adstrom	explained	.
-	解释	.

“卡恩斯将率领一支探险队进入黑洞，”指挥官阿德斯特罗姆将军解释道。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] - . "

"	He's	going	to	invent	a	weapon	to	conquer	Limio	.	"
"	他是	去	到	发明	一个	武器	到	征服	-	.	"

“他要发明一种武器来征服利米奥。”

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦!

" ['sændrə] [kɔ:t] [hɜ:r; hər] [breθ] .
" **Sandra caught her breath .**
" 桑德拉 捕捉 她 气息 .

桑德拉倒吸了一口气。

" [haʊ] [su:n] ? "
" **How soon ? "**
" 如何 很快 ? "

“多久？”

" [nɑ:t][fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] [wi:ks] , " ['mɑ:mədju:k] [ɪk'spleɪnd] .
" **Not for a few weeks , " Marmaduke explained .**
" 不是 为了 一个 很少 周 , " 马默杜克 解释 .

“至少还要过几周，”马默杜克解释说。

" [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][ɪn'vent][ðə; ði] ['wepən] [fɜ:rst] . "
" **I've got to invent the weapon first . "**
" 我已经 得到 到 发明 这 武器 第一的 . "

“我得先发明出这种武器。”

" [oʊ] , [ðen] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][drɑ:p]['oʊvər][tu:; tə][maɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ti:] , " ['sændrə][smaɪld] .
" **Oh , then you could drop over to my house for tea , " Sandra smiled .**
" 哦 , 然后 你 可以 降低 超过 到 我的 房子 为了 茶 , " 桑德拉 微笑 .

“哦，那你可以来我家喝茶，”桑德拉笑着说。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [frendz] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
" **Some of my friends would like to meet you .**
" 一些 的 我的 朋友们 会 喜欢 到 见面 你 .

“我的一些朋友想见见你。”

[pər'hæps][ju:; jʊ][kʊd; kəd] ['ɔ:təgræf] [ðer; ðər]['kɑ:piz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ['rekərdz][ʌv; əv][jʊr; jər]['traɪəl] .
Perhaps you could autograph their copies of the court records of your trial .
也许 你 可以 签名 他们的 副本 的 这 法庭 记录 的 你的 审判 .

或许你可以给他们签上你庭审记录的副本。

" ['kɑ:rnz] ['kwɪkli] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
" **Karns quickly accepted the invitation .**
" 卡恩斯 迅速地 公认 这 邀请 .

卡恩斯很快接受了邀请。

[ðə; ði]['ɑ:fɪsər] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
The officer showed him out of the room .
这 官 显示 他 出去 的 这 房间 .

警官把他带出了房间。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
The commander general turned to his daughter .
这 指挥官 一般的 转向 到 他的 女儿 .

指挥官转向他的女儿。

" [naɪs] [wɜ:rk] , [tʃaɪld] , " [hi:; hi] [sed] .
" **Nice work , child , " he said .**
" 好的 工作 , 孩子 , " 他 说 .

“干得好，孩子，”他说。

" [noʊ][mæn] [wɪl] ['eksɪkju:t]['kɑ:rnz] , [bʌt; bət] - [hæz; həz][noʊ] [sʌtʃ] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .
" **No man will execute Karns , but Limio has no such limitations .**
" 不 男人 将要 执行 卡恩斯 , 但 - 有 不 这样的 限制 .

“没有人会处决卡恩斯，但利米奥却没有这样的限制。”

[ðə; ði] [fuːl] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] [ðə; ði] ['mɪnɪt]

The	fool	did	not	even	suspect	that	he	was	under	a	death	sentence	the	minute
这	傻子	做过	不是	甚至	怀疑	那	他	曾是	在下面	一个	死亡	句子	这	分钟

['aʊər; ɑːr] ['saɪəntɪsts] [faʊnd] [ðə; ði]['æntidoʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][hɪz; ɪz] [veɪnz] . "

our	scientists	found	the	antidote	for	the	extract	in	his	veins	.	"
我们的	科学家	成立	这	解毒剂	为了	这	提炼	在	他的	静脉	.	"

这个傻瓜甚至没有意识到，就在我们的科学家从他血管里找到解药的那一刻起，他就已经被判了死刑。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪm] , [tuː] , " ['sændrə] [sed] .

"	It	seems	such	a	shame	,	too	,	"	Sandra	said	.
"	它	似乎	这样的	一个	耻辱	,	也	,	"	桑德拉	说	.

“这真是太可惜了，”桑德拉说。

" [bʌt; bət]['æftər][ɔːl] , [aɪ] [sə'poʊz] ['hiːz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['enəmi] .

"	But	after	all	,	I	suppose	he's	a	public	enemy	.
"	但	后	全部	,	我	认为	他是	一个	民众	敌人	.

“但归根结底，我想他应该是全民公敌吧。”

" ['mɑːmədjuːk] , [æt; ət]['sændrəz]['pɑːrti] , [strʌtid] [laɪk][ə; eɪ] ['ruːstər] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv]

"	Marmaduke	,	at	Sandra's	party	,	strutted	like	a	rooster	among	a	dozen	of
"	马默杜克	,	在	桑德拉的	派对	,	昂首阔步	喜欢	一个	公鸡	之中	一个	打	的

[hɜːr; hər][kloʊz] [frendz] .

her	close	friends	.
她	关闭	朋友们	.

在桑德拉的派对上，马默杜克像一只公鸡一样昂首阔步地走在她的十几个密友中间。

[ðə; ði] [saɪt] ['sɪkənd] ['sændrə] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜːr; hər][glæd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

The	sight	sickened	Sandra	,	but	it	made	her	glad	at	the	same	time	.
这	视线	恶心	桑德拉	,	但	它	制成	她	高兴的	在	这	相同的	时间	.

眼前的景象令桑德拉感到恶心，但同时又让她感到高兴。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'nʌðər] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ] [kən'siːt] .

There	was	not	another	man	in	the	world	with	conceit	.
那里	曾是	不是	其他	男人	在	这	世界	和	自负	.

世上再也没有第二个像他这样自负的人了。

[ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt][hæd; həd][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd]['mænz][wɜːrst] ['feɪlɪŋ] .

The	gland	extract	had	eliminated	man's	worst	failing	.
这	腺	提炼	有	已淘汰	男人的	最差	失败	.

这种腺体提取物消除了人类最大的弱点。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [left] , ['sændrə] [tɜːrnd] [ɑːn][hɜːr; hər] [gest] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

When	the	others	left	,	Sandra	turned	on	her	guest	of	honor	.
什么时候	这	其他的	左边	,	桑德拉	转向	在	她	客人	的	荣誉	.

其他人离开后，桑德拉转而对她的贵宾发难。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['veri] ['mɑːdɪst] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	don't	think	you	were	very	modest	,	"	she	said	.
"	我	不	思考	你	是	非常	谦虚的	,	"	她	说	.

“我觉得你一点也不谦虚，”她说。

" [ɪn][oʊld][taɪmz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l]['dɪdnt] [kroʊ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][kraɪmz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] .

"	In	old	times	a	criminal	didn't	crow	about	his	crimes	,	he	was	ashamed	.
"	在	老的	时代	一个	刑事	没有	乌鸦	关于	他的	犯罪	,	他	曾是	羞愧	.

“以前，罪犯不会到处炫耀自己的罪行，他们会感到羞耻。”

[juː; jʊ]['æktɪd][laɪk][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['hɪroʊ] . "

You	acted	like	a	national	hero	.	"
你	行动	喜欢	一个	国家的	英雄	.	"

你的行为堪比民族英雄。

" ['æftər][ɔ:l] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ˌeɪ 'em][aɪ][nɑ:t] ? "

"	After	all	,	I	am	,	am	I	not	?	"
"	后	全部	,	我	是	,	是	我	不是	?	"

“毕竟，我就是，不是吗？”

" [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [ni:d] [tu:; tə] [deɪt] [ʌp] [ɔ:l][ʌv; əv][maɪ] [frendz] !

"	You	didn't	need	to	date	up	all	of	my	friends	!
"	你	没有	需要	到	日期	向上	全部	的	我的	朋友们	!

你没必要跟我所有的朋友都约会！

" [ə; eɪ] [sloʊ] [smaɪl] [krept] [ə'krɔ:s] - [feɪs] .

"	A	slow	smile	crept	across	Marmaduke's	face	.
"	一个	慢的	微笑	悄悄地爬	穿过	-	脸	.

“马默杜克的脸上慢慢浮现出一丝微笑。”

[hi:; hi] [lʊkt] ['naɪsər]['i:v(ə)n][ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd][ɪn] [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - ['ɑ:fɪs] .

He	looked	nicer	even	than	he	had	in	Commander	General	Adstrom's	office	.
他	看起来	更漂亮	甚至	比	他	有	在	指挥官	一般的	-	办公室	.

他看起来比在阿德斯特罗姆将军办公室时还要精神。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['kʌlər][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [geɪnd] [weɪt] .

There	was	more	color	in	his	cheeks	and	he	had	gained	weight	.
那里	曾是	更多的	颜色	在	他的	脸颊	和	他	有	获得	重量	.

他的脸颊更加红润了，而且体重也增加了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˊdevliʃnis] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

There	was	a	trace	of	devilishness	in	his	eyes	.
那里	曾是	一个	痕迹	的	魔鬼般的	在	他的	眼睛	.

他眼中闪过一丝狡黠。

['sʌmhaʊ] , ['sændrə][felt] ['sɑ:ri] [tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər] .

Somehow	,	Sandra	felt	sorry	to	find	it	there	.
不知何故	,	桑德拉	毛毡	对不起	到	寻找	它	那里	.

不知为何，桑德拉看到它出现在那里，感到很遗憾。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][plɑ:t][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['krɪmənəlz] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

She	was	part	of	the	plot	to	bring	about	this	criminal's	execution	.
她	曾是	部分	的	这	阴谋	到	带来	关于	这	罪犯的	执行	.

她参与了促成这名罪犯被处决的阴谋。

" [soʊ] [ðæts] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

"	So	that's	it	,	is	it	?
"	所以	那就是	它	,	是	它	?

“就这样吧？”

" ['mɑ:mədju:k] [æskt] .

"	Marmaduke	asked	.
"	马默杜克	问	.

“马默杜克问道。”

" [wɒts] [wʌt] ? "

"	What's	what	?	"
"	是什么	什么	?	"

“到底是怎么回事？”

" [jʊə(r)] ['dʒeləs] ! "

"	You're	jealous	!	"
"	你是	嫉妒的	!	"

你这是嫉妒！

" [ju:; jʊ] [kən'si:tɪd] [fu:l] !

"	You	conceited	fool	!
"	你	自负	傻子	!

你这个自负的傻瓜！

" ['sændrə] [sed] .
" Sandra said .
" 桑德拉 说 .

桑德拉说道。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi]['æŋgri] , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] ,
She did not appear to be angry , and in fact she was not ,
她 做过 不是 出现 到 是 生气的 , 和 在 事实 她 曾是 不是 ,

她看起来并不生气，事实上她也确实没有生气。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt][hæd; həd][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə˛neɪtɪd]['æŋgər][ɪn][hɜ:r; hər]
for the gland extract had eliminated anger in her
为了 这 腺 提炼 有 已淘汰 愤怒 在 她
['temprəmənt] .
temperament .
气质 .

因为腺体提取物消除了她性情中的愤怒。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['steɪtɪŋ] [fækts] .
She was simply stating facts .
她 曾是 简单地 声明 事实 .

她只是在陈述事实。

['mɑ:mədju:k] [tʊk] [hɜ:r; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd][pla:ntid][ə; eɪ] [kɪs] [ɑ:n][hɜ:r; hər][lɪps] .
Marmaduke took her in his arms and planted a kiss on her lips .
马默杜克 采取 她 在 他的 武器 和 已种植 一个 吻 在 她 嘴唇 .

马默杜克将她抱在怀里，在她唇上印下一个吻。

[ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [breɪk] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [kɪst] [hɜ:r; hər] [ə'gen] , ['veri] ['fɜ:rmli] .
She tried to break away , but he kissed her again , very firmly .
她 尝试 到 休息 离开 , 但 他 亲吻 她 再次 , 非常 牢牢 .

她试图挣脱，但他又吻了她，而且吻得很用力。

[ʃi:; ʃi] ['si:st] [rɪ'zɪstɪŋ] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] .
She ceased resisting and kissed him .
她 停止 抵抗 和 亲吻 他 .

她不再反抗，吻了他。

" ['æftər][ɔ:l] , " [sed] ['sændrə] ,
" After all , " said Sandra ,
" 后 全部 , " 说 桑德拉 ,

"毕竟，"桑德拉说道。

" [jʊə(r)] [ðə; ði]['oʊnli] [meɪl] [left][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði][rɪ'moʊtəst] [rɪ'zembləns] [tu:; tə]
" you're the only male left in the world who has the remotest resemblance to
" 你是 这 仅有的 男性 左边 在 这 世界 WHO 有 这 最远 相似 到
[wʌt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .
what a man should be .
什么 一个 男人 应该 是 .

"你是世界上唯一一个还勉强算得上男人的男人。"

[aɪl] [hæv; həv][noʊ][pɑ:rt][ɪn] [ðɪs] [θɪŋ] .
I'll have no part in this thing .
患病的 有 不 部分 在 这 事物 .

我不会参与这件事。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] ! "
You must not go to The Black Hole ! "
你 必须 不是 去 到 这 黑色的 洞 ! "

你绝对不能去黑洞!

" [ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [jʊə(r)] [ə'freɪd][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [plæn][tuː; tə][juːz] - [æz; əz][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃənər]
" If you mean you're afraid your father's plan to use Limio as an executioner
" 如果 你 意思是 你是 害怕的 你的 父亲的 计划 到 使用 - 作为 一个 刽子手
[wɪl] [wɜːrk] ,
will work ,
将要 工作 ,

"如果你是指你害怕你父亲利用利米奥作为刽子手的计划会得逞，

[juː; jʊ] ['niːdnt] ['wɜːri] . "
you needn't worry . "
你 不必 担心 . "

你不必担心。

" [juː; jʊ] [noʊ] — [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" You know — about that ? "
" 你 知道 — 关于 那 ? "

你知道——关于那件事?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] !
" Of course !
" 的 课程 !

"当然!

[aɪ] [nuː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [oʊld] ['mʌŋkiˌfeɪs] — ['pɑːrd(ə)n] ,
I knew when I was brought before Old Monkeyface — pardon ,
我 知道 什么时候 我 曾是 带来 前 老的 猴脸 — 赦免 ,

我知道我被带到老猴脸面前的时候——抱歉，

[aɪ] [miːn] [jʊr; jər] ['fɑːðər] — [ðæt] [ðə; ði]['æntidoʊt][ɪn][maɪ][veɪnz][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd]
I mean your father — that the antidote in my veins had been discovered and
我 意思是 你的 父亲 — 那 这 解毒剂 在 我的 静脉 有 到过 发现 和
[ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
that I would be sentenced to death .
那 我 会 是 判刑 到 死亡 .

我是说你父亲——他告诉我，我血管里的解药已经被发现了，我将被判处死刑。

[aɪ][wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ˌem 'iː] . "
I was curious as to how he was going to execute me . "
我 曾是 好奇的 作为 到 如何 他 曾是 去 到 执行 我 . "

我很好奇他会如何处决我。

" [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] .
" Now you know .
" 现在 你 知道 .

现在你知道了。

[juː; jʊ][kɑːnt] [kɪl] - !
You can't kill Limio !
你 不能 杀 - !

你杀不死利米奥!

[ðə; ði]['mɑːnstər][ɪz][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] . "
The monster is invulnerable . "
这 怪物 是 无敌的 . "

这个怪物刀枪不入。

" ['sændrə] , [dɪr] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] , " ['evriwʌn] [θɪŋks] [ðə; ði][glænd]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪz]
" Sandra , dear , " Marmaduke said , " everyone thinks the gland extract is
" 桑德拉 , 亲爱的 , " 马默杜克 说 , " 每个人 思考 这 腺 提炼 是
['fuːlpruːf] .
foolproof .
绝对可靠 .

"桑德拉，亲爱的，"马默杜克说，"每个人都认为腺体提取物是万无一失的。"

[bʌt; bət] [lʊk] !
But **look** **!**
但 看 !

但是你看!

[jʊə(r)] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ,
You're **aiding** **and** **abetting** **a** **criminal** **,**
你是 协助 和 教唆 一个 刑事 ,

你这是在协助和教唆犯罪分子。

['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['æftər] ['wɔːrnɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [feɪs] [deθ] . "
giving **me** **a** **chance** **to** **escape** **after** **warning** **me** **that** **I** **face** **death** **.** **"**
给予 我 一个 机会 到 逃脱 后 警告 我 那 我 脸 死亡 . "

他警告我死定了，然后给了我逃跑的机会。

" [oʊ] ! [aɪm][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] , [tuː] . "
" **Oh** **!** **I'm** **a** **criminal** **,** **too** **.** **"**
" 哦 ! 我是 一个 刑事 , 也 . "

"哦！我也是个罪犯。"

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

"是的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [lʌv] [ɪz][æn; ən]['æntidoʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]
It **seems** **as** **though** **love** **is** **an** **antidote** **for** **a** **lot** **of** **things** **,** **including** **the**
它 似乎 作为 尽管 爱 是 一个 解毒剂 为了 一个 很多 的 事物 , 包括 这
['ekstrækt; ɪk'strækt] .
extract **.**
提炼 .

爱情似乎可以治愈很多疾病，包括这种提取物。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [maɪ]['æntidoʊt][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lʌv] ['poʊʃ(ə)n] ,
Of **course** **,** **my** **antidote** **is** **not** **a** **love** **potion** **,**
的 课程 , 我的 解毒剂 是 不是 一个 爱 药水 ,

当然，我的解药并非爱情灵药。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɜːrks][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [lʌv] [tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] .
but **it** **works** **just** **as** **well** **as** **love** **to** **overcome** **the** **extract** **.**
但 它 作品 只是 作为 出色地 作为 爱 到 克服 这 提炼 .

但它和爱一样能克服这种痛苦。

[naʊ] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [miːt] - [ænd; ənd] [ʃoʊ] ['hiːz][nɑːt][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] .
Now **all** **I** **have** **to** **do** **is** **to** **meet** **Limio** **and** **show** **he's** **not** **invulnerable** **.**
现在 全部 我 有 到 做 是 到 见面 - 和 展示 他是 不是 无敌的 .

现在我只需要和利米奥见面，证明他并非刀枪不入。

[aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
I'll **do** **it** **,** **too** **.**
患病的 做 它 , 也 .

我也要做。

" [ɪn][hɜːr; hər][maɪnd]['sændrə] ['daʊtɪd] , [bʌt; bət][ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ʃiː; ʃi] [hoʊpt] .
" **In** **her** **mind** **Sandra** **doubted** **,** **but** **in** **her** **heart** **she** **hoped** **.**
" 在 她 头脑 桑德拉 怀疑 , 但 在 她 心 她 希望 .

"桑德拉内心充满疑虑，但她仍然抱有希望。"

[ðə; ði] [tə'restriəl] ['kɑːŋgrəs] , ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər] [lɔː] [ɪn'fɔːrsmənt] , [ˌkɔmən'dɪəd] [ə; eɪ] ['læbrətɔːri]

The	terrestrial	Congress	,	anxious	for	law	enforcement	,	commandeered	a	laboratory
这	陆地	国会	,	焦虑的	为了	法律	执法	,	征用	一个	实验室

[fɔːr; fər] ['mɑːmədjuːk] ['kɑːrnz] ,

for	Marmaduke	Karns	,
为了	马默杜克	卡恩斯	,

为了维护法律秩序，陆地上的国会征用了一间实验室，交给马尔马杜克·卡恩斯使用。

[huː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['kemɪk(ə)l] ['wepən] [tuː; tə][juːz] [ə'genst] - .

who	intended	to	use	it	to	construct	a	chemical	weapon	to	use	against	Limio	.
WHO	故意的	到	使用	它	到	构造	一个	化学	武器	到	使用	反对	-	.

他们打算利用它制造化学武器来对付利米奥。

['mɑːmədjuːk] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'pliːtli] [səb'duːd] [baɪ][ə; eɪ]

Marmaduke	argued	that	if	the	human	race	could	be	completely	subdued	by	a
马默杜克	争论	那	如果	这	人类	种族	可以	是	完全地	低沉的	经过	一个

[ʃɑːt] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv]['ekstrækt; ɪk'strækt] ,

shot	or	two	of	extract	,
射击	或者	二	的	提炼	,

马默杜克认为，如果人类只需一两剂提取物就能完全被征服，

- [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['dɑːs(ə)l] .

Limio	could	be	made	docile	.
-	可以	是	制成	温顺	.

利米奥可以被驯服。

[kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - ['dɪdnt] [ker] ['weðər] ['kɑːrnz][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɔːr][nɑːt] .

Commander	General	Adstrom	didn't	care	whether	Karns	was	successful	or	not	.
指挥官	一般的	-	没有	关心	无论	卡恩斯	曾是	成功的	或者	不是	.

阿德斯特罗姆将军并不关心卡恩斯是否成功。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] , ['kɑːrnz] [wʊd] [hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [deθ] ['sentəns] ; [ɪf]

If	successful	,	Karns	would	have	won	a	pardon	from	his	death	sentence	;	if
如果	成功的	,	卡恩斯	会	有	韩元	一个	赦免	从	他的	死亡	句子	;	如果

[nɑːt] ,

not	,
不是	,

如果成功，卡恩斯将获得死刑赦免；如果失败，

[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ɪn'fɔːrst] .

the	death	penalty	would	have	been	carried	out	and	the	laws	enforced	.
这	死亡	惩罚	会	有	到过	携带	出去	和	这	法律	强制执行	.

死刑将会执行，法律将会得到执行。

- ['kudnt] [luːz] .

Adstrom	couldn't	lose	.
-	不能	失去	.

Adstrom不可能输。

[ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [æt; ət][læst] .

The	work	was	completed	at	last	.
这	工作	曾是	完全的	在	最后的	.

这项工作终于完成了。

[tæŋk]['æftər][tæŋk][ʌv; əv]['lɪkwɪd][wʌz; wəz] [stɔːrd] [ə'bɔːrd] [ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm][iː] ,

Tank	after	tank	of	liquid	was	stored	aboard	the	Burnt	Atom	II	,
坦克	后	坦克	的	液体	曾是	存储	船上	这	烧焦的	原子	二	,

"燃烧原子二号"上储存着一罐又一罐的液体。

[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] ['destɪnd] [tuː; tə] [teɪk] ['kɑːrnz]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] .

the	space	ship	destined	to	take	Karns	into	The	Black	Hole	.
这	空间	船	注定	到	拿	卡恩斯	进入	这	黑色的	洞	.

注定要将卡恩斯送入黑洞的宇宙飞船。

[ðə; ði][krɑːft][wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd]['fjuːəl][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːt] ['ɪntuː]

The	craft	was	loaded	with	provisions	and	fuel	and	then	it	shot	into
这	工艺	曾是	已加载	和	条款	和	燃料	和	然后	它	射击	进入

[speɪs] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['soʊlər] ['sɪstəm] [æt; ət][ə; eɪ] [spiːd] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði][və'lɑːsəti][ʌv; əv]

space	and	beyond	the	solar	system	at	a	speed	many	times	the	velocity	of
空间	和	超过	这	太阳的	系统	在	一个	速度	许多	时代	这	速度	的

[laɪt] .

light	.
光	.

飞船装载了补给和燃料，然后以数倍光速的速度冲入太空，飞越太阳系。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] , ['kɑːrnz] - ['reɪdioʊ] [rɪ'siːvər] ['krækld] .

At	the	edge	of	The	Black	Hole	,	Karns	'	radio	receiver	crackled	.
在	这	边缘	的	这	黑色的	洞	,	卡恩斯	-	收音机	接收者	噼啪作响	.

在黑洞边缘，卡恩斯的无线电接收器发出噼啪声。

" [kə'mændər] ['dʒen(ə)rəl] - ['kɔːlɪŋ] !

"	Commander	General	Adstrom	calling	!
"	指挥官	一般的	-	呼叫	!

“阿德斯特罗姆将军来电！”

" [ðɪs] [wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

"	This	was	remarkable	.
"	这	曾是	卓越	.

这真是太了不起了。

[ðə; ði]['reɪdioʊ]['signəlz][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] !

The	radio	signals	had	no	right	to	catch	up	!
这	收音机	信号	有	不	正确的	到	抓住	向上	!

无线电信号没有权利追上来!

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[ðə; ði]['signəlz][kʊd; kəd][biː; bi][sent] [θruː] [ðə; ði][taɪm][daɪ'menʃn; dɪ'menʃn][ænd; ənd] [trə'vɜːrs] [speɪs]

the	signals	could	be	sent	through	the	time	dimension	and	traverse	space
这	信号	可以	是	发送	通过	这	时间	方面	和	横穿	空间

[æt; ət][ə; eɪ] [peɪs] [mɔːr] ['ræpɪd][ðæn; ðən] [laɪt] ,

at	a	pace	more	rapid	than	light	,
在	一个	步伐	更多的	迅速的	比	光	,

这些信号可以通过时间维度发送，并以比光速更快的速度穿越空间。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪgnəl][frʌm; frəm] [ɜːrθ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [riːtʃt] ['kɑːrnz][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

but	this	signal	from	earth	shouldn't	have	reached	Karns	for	several	days	.
但	这	信号	从	地球	不应该	有	达到	卡恩斯	为了	一些	天	.

但是来自地球的这个信号应该几天之内都无法到达卡恩斯。

" [hə'loʊ] , - ! " [spoʊk]['kɑːrnz] .

"	Hello	,	Adstrom	!	"	spoke	Karns	.
"	你好	,	-	!	"	辐	卡恩斯	.

“你好，Adstrom！”卡恩斯说道。

" [jʊə(r)] ['ʌndər] [ə'rest] .

"	You're	under	arrest	.
"	你是	在下面	逮捕	.

你被捕了。

[hɔːlt] .

Halt	.
停止	.

停止。

[juːv] ['kɪdnæp] [maɪ] ['dɔːtər] ！ "
You've kidnaped my daughter ! "
你已经 绑架 我的 女儿 ！ "

你绑架了我女儿!

" [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [gɑːt][jʊr; jər] ['dɔːtər] , [sɜːr] !
" But I haven't got your daughter , sir !
" 但 我 还没有 得到 你的 女儿 , 先生 ！

“但我没有找到你的女儿，先生！”

" ['kɑːrnz] [sed] .
" Karns said .
" 卡恩斯 说 .

卡恩斯说道。

" [oʊ] , [jes] , [juː; jʊ][hæv; həv] !
" Oh , yes , you have !
" 哦 , 是的 , 你 有 ！

“哦，是的，你有！”

" [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːrdz] [keɪm] , [nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'siːvər] , [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði]
" The four words came , not from the receiver , but from the
" 这 四 字 来了 , 不是 从 这 接收者 , 但 从 这
['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] .
storeroom of the space ship .
库房 的 这 空间 船 .

“这四个字不是从接收器里传出来的，而是从宇宙飞船的储藏室里传出来的。”

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [stʊd] ['sændrə] .
There in the doorway stood Sandra .
那里 在 这 门口 站立 桑德拉 .

桑德拉就站在门口。

" ['sændrə] ！ "
" Sandra ! "
" 桑德拉 ！ "

“桑德拉！”

" [ɑː'hɑː] ！ " [keɪm] [frʌm; frəm] - .
" Aha ! " came from Adstrom .
" 啊哈 ！ " 来了 从 - .

“啊哈！”这句话出自 Adstrom。

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['stoʊəweɪ] , " [sed] ['sændrə] .
" I hope you don't mind having a stowaway , " said Sandra .
" 我 希望 你 不 头脑 拥有 一个 偷渡者 , " 说 桑德拉 .

“希望你不介意有个偷渡者，”桑德拉说。

" [aɪm] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['bætəri] [ʌv; əv]['nuːtrɑːn]['gʌnz][ɑːn][jʊr; jər] [ʃɪp] , " - [kɔːld] .
" I'm training a battery of neutron guns on your ship , " Adstrom called .
" 我是 训练 一个 电池 的 中子 枪支 在 你的 船 , " - 称为 .

“我正在用一连串中子炮瞄准你的飞船，”阿德斯特罗姆喊道。

" [sə'rendər] [maɪ] ['dɔːtər] [ɔːr] [aɪl] ['faɪər] .
" Surrender my daughter or I'll fire .
" 投降 我的 女儿 或者 患病的 火 .

“交出我的女儿，否则我就开枪。”

" ['kɑːrnz] [swʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪkrəfoʊn] .
" Karns swung to the microphone .
" 卡恩斯 摇摆 到 这 麦克风 .

卡恩斯走到麦克风前。

" [juː; jʊ][wəʊnt]['faɪər] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	won't	fire	,	"	he	said	.
"	你	惯于	火	,	"	他	说	.

“你不会开枪的，”他说。

" [jʊə(r)] [praɪmd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wəːnt, weənt] ,

"	You're	primed	with	too	much	extract	and	even	if	you	weren't	,
"	你是	已准备	和	也	很多	提炼	和	甚至	如果	你	不是	,

“你体内提取物过量了，即使你没有过量，

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɪdnæpər] .

you	wouldn't	want	to	destroy	your	daughter	along	with	the	kidnaper	.
你	不会	想	到	破坏	你的	女儿	沿着	和	这	绑架者	.

你肯定不想连累你的女儿和绑匪。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə]['sændrə] .

"	He	turned	to	Sandra	.
"	他	转向	到	桑德拉	.

他转向桑德拉。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['laɪfboʊt][ɪn][ðə; ði][hoʊld] .

"	There's	a	lifeboat	in	the	hold	.
"	有	一个	救生艇	在	这	抓住	.

“船舱里有一艘救生艇。”

[get][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] . "

Get	in	it	and	take	off	.	"
得到	在	它	和	拿	离开	.	"

上车，起飞。

" [jʊə(r)] [ə'freɪd][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !

"	You're	afraid	to	take	me	with	you	!
"	你是	害怕的	到	拿	我	和	你	!

“你不敢带我一起走！”

['hævnt] [juː; jʊ] [feɪθ] [ɪn][jʊr; jər] ['wepən] ? "

Haven't	you	faith	in	your	weapon	?	"
还没有	你	信仰	在	你的	武器	?	"

你难道不相信你的武器吗?

" [ðeəz; ðəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ə'maʊnt][ʌv; əv]['deɪndʒər] . "

"	There's	always	a	certain	amount	of	danger	.	"
"	有	总是	一个	肯定	数量	的	危险	.	"

“总会存在一定的危险。”

" [ðen] [aɪl] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !

"	Then	I'll	share	it	with	you	!
"	然后	患病的	分享	它	和	你	!

“那我就跟你分享！”

" ['kɑːrnz] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [pər'sʊ] [ʃɪp] .

"	Karns	glanced	at	the	pursuing	ship	.
"	卡恩斯	瞥了一眼	在	这	追求	船	.

卡恩斯瞥了一眼追赶的船只。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'teɪkɪŋ][hɪm; ɪm] .

It	was	overtaking	him	.
它	曾是	超车	他	.

它正在超越他。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [weɪt] .

He	didn't	dare	wait	.
他	没有	敢	等待	.

他不敢再等了。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði][kən'troʊlz][ænd; ənd] [noʊzd]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] .

He	touched	the	controls	and	nosed	into	The	Black	Hole	.
他	感动	这	控制	和	鼻子	进入	这	黑色的	洞	.

他触碰了控制装置，然后驶入了黑洞。

[hiː; hi] [fluː] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌsɪlu'etɪd] [ɪn] ['dɑːrknəs] [ɪn][ðə; ði]

He	flew	toward	the	shadow	of	the	star	that	was	silhouetted	in	darkness	in	the
他	飞翔	朝向	这	阴影	的	这	星星	那	曾是	剪影	在	黑暗	在	这

['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] [ʌv; əv] [speɪs] .

center	of	the	whirlpool	of	space	.
中心	的	这	漩涡	的	空间	.

他朝着那颗在宇宙漩涡中心黑暗中勾勒出的恒星的阴影飞去。

" - ! - !

"	Limio	!	Limio	!
"	-	!	-	!

“利米奥！利米奥！”

" [hiː; hi] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði]['reɪdioʊ] .

"	he	called	into	the	radio	.
"	他	称为	进入	这	收音机	.

他通过无线电喊话。

[æt; ət][læst][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːnstər] .

At	last	a	reply	came	from	the	monster	.
在	最后的	一个	回复	来了	从	这	怪物	.

怪物终于回应了。

" [goʊ] [ə'weɪ] , ['ɜːrθˌmæn] .

"	Go	away	,	earthman	.
"	去	离开	,	地球人	.

“滚开，地球人。”

[goʊ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] . "

Go	away	before	I	kill	you	.	"
去	离开	前	我	杀	你	.	"

“滚开，不然我就杀了你。”

" [ðeəz; ðəz][noʊ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .

"	There's	no	reason	for	me	to	kill	you	.
"	有	不	原因	为了	我	到	杀	你	.

“我没有理由杀你。”

[waɪ] [kɑːnt] [tə'restriəl] [ænd; ənd][juː; jʊ][get] [ə'lɔːŋ] ?

Why	can't	terrestrials	and	you	get	along	?
为什么	不能	陆生动物	和	你	得到	沿着	?

为什么地球人和你们不能和平相处?

" - ['ænsər] [wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l] .

"	Limio's	answer	was	simple	.
"	-	回答	曾是	简单的	.

利米奥的回答很简单。

" [ɪf] [aɪ][dəunt] [kɪl] [juː; jʊ] , [juːl] [kɪl] [ˌem 'iː] .

"	If	I	don't	kill	you	,	you'll	kill	me	.
"	如果	我	不	杀	你	,	你会	杀	我	.

“如果我不杀你，你就会杀了我。”

[its] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][laɪf] .

It's	the	law	of	life	.
它是	这	法律	的	生活	.

这是生命的法则。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] , [soʊ][aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] . "

I	don't	want	to	be	killed	,	so	I	kill	you	.	"
我	不	想	到	是	被杀	,	所以	我	杀	你	.	"

我不想被杀，所以我杀了你。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] , [maɪ]['ætəmz] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə][jʊr; jər]['plænɪt] .

"	If	you	kill	me	,	my	atoms	will	fall	to	your	planet	.
"	如果	你	杀	我	,	我的	原子	将要	落下	到	你的	行星	.

“如果你杀了我，我的原子就会坠落到你的星球上。”

[juːl] [əb'zɔːrb][ðem; ðəm][ænd; ənd] [groʊ] .

You'll	absorb	them	and	grow	.
你会	吸收	他们	和	生长	.

你会吸收它们并成长。

['ʌðər] [men] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [deθ] [ænd; ənd] [juːl] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Other	men	will	come	to	avenge	my	death	and	you'll	kill	them	.
其他	男人	将要	来	到	报仇	我的	死亡	和	你会	杀	他们	.

其他人会来为我报仇，你会杀了他们。

[juː; jʊ] [wɪl] [iːt] [ðer; ðər]['ætəmz][ænd; ənd] [groʊ] [sʌm; səm] [mɔːr] .

You	will	eat	their	atoms	and	grow	some	more	.
你	将要	吃	他们的	原子	和	生长	一些	更多的	.

你会吞噬它们的原子，并不断成长。

[sʌm; səm] [deɪ] [juːl] [biː; bi] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər]['keɪɑːs] .

Some	day	you'll	be	too	big	for	Chaos	.
一些	天	你会	是	也	大的	为了	混乱	.

总有一天，你会强大到足以与混沌抗衡。

[juːl] [daɪ] .

You'll	die	.
你会	死	.

你会死的。

[baɪ] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [kɪl] [jɔːr'self] . "

By	killing	me	,	you	kill	yourself	.	"
经过	杀	我	,	你	杀	你自己	.	"

杀了我，就是杀了你自己。

" [ɪf] [aɪ][dəunt] [kɪl] [juː; jʊ] , [juːl] [kɪl] [ˌem 'iː] , " - [rɪ'piːtɪd] .

"	If	I	don't	kill	you	,	you'll	kill	me	,	"	Limio	repeated	.
"	如果	我	不	杀	你	,	你会	杀	我	,	"	-	重复	.

“如果我不杀你，你就会杀了我，”利米奥重复道。

" [juː; jʊ][dəunt] [trʌst] [ˌem 'iː] , - .

"	You	don't	trust	me	,	Limio	.
"	你	不	相信	我	,	-	.

“你不信任我，利米奥。”

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[aɪ][dəunt] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] . "

I	don't	come	to	kill	,	I	came	to	bring	peace	.	"
我	不	来	到	杀	,	我	来了	到	带来	和平	.	"

我不是来杀戮的，我是来带来和平的。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fuːl] , [mæn] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] .

"	You	are	a	fool	,	man	,	but	I'm	not	.
"	你	是	一个	傻子	,	男人	,	但	我是	不是	.

“你是个傻瓜，但我不是。”

[goʊ] [ə'weɪ] , [waɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [wʌn] [piːs] . "

Go away , while you are in one piece . "

去 离开 , 尽管 你 是 在 一 片 . "

趁你还活着，赶紧滚吧。

" [aɪ] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [wʌn] !

" I offer you a long life and a more exciting one !

" 我 提供 你 一个 长的 生活 和 一个 更多的 激动人心 一 !

"我愿赐予你长寿和更精彩的人生！"

" [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ['kɑːrnz] [glɑːnst] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

" As he spoke Karns glanced behind him .

" 作为 他 辐 卡恩斯 瞥了一眼 在后面 他 .

卡恩斯说话时回头看了一眼。

- [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['sɜːrklɪŋ] [ə'bʌv] , ['redi] [tuː; tə] [daɪv] .

Adstrom's ship was circling above , ready to dive .

- 船 曾是 盘旋 多于 , 准备好 到 潜水 .

阿德斯特罗姆的飞船在空中盘旋，准备俯冲。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [dɪs'eɪb(ə)l] [bɜːrnt] ['ætəm] [iː] , [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['reskjuː] ['sændrə] ,

It would try to disable Burnt Atom II , board the ship and rescue Sandra ,

它 会 尝试 到 禁用 烧焦的 原子 二 , 木板 这 船 和 救援 桑德拉 ,

它会尝试瘫痪"燃烧原子二号"，登上飞船营救桑德拉。

[ænd; ənd] [ðen] [liːv] ['kɑːrnz] [tuː; tə] - ['mɜːrsi] .

and then leave Karns to Limio's mercy .

和 然后 离开 卡恩斯 到 - 怜悯 .

然后把卡恩斯留给利米奥处置。

" [ðə; ði] [læst] ['ɜːrθˌmæn] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['prɑːgres] , " - [sed] .

" The last earthman to come here talked of progress , " Limio said .

" 这 最后的 地球人 到 来 这里 谈话 的 进步 , " - 说 .

"最后一个来到这里的人谈论的是进步，"利米奥说。

" [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [gɪfts] .

" You speak of other gifts .

" 你 说话 的 其他 礼物 .

你提到了其他礼物。

[wʌt] — "

What — "

什么 — "

什么-"

" [nɑːt] [ə; eɪ] [gɪft] , - , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [praɪs] !

" Not a gift , Limio , but a price !

" 不是 一个 礼物 , - , 但 一个 价格 !

"利米奥，这不是礼物，而是代价！"

[wiː; wi] [tə'restriəl] [wɪʃ] [tuː; tə] [baɪ] ['preʃəs] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] [juː; jʊ] [gɑːrd] [ɑːn] ['keɪɑːs] . "

We terrestrials wish to buy precious minerals you guard on Chaos . "

我们 陆生动物 希望 到 买 宝贵的 矿物 你 警卫 在 混乱 . "

我们地球人想购买你们在混沌之地守护的珍贵矿物。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [ɑːn] [ɜːrθ] ? "

" What has happened of progress on earth ? "

" 什么 有 发生 的 进步 在 地球 ? "

"地球上的进步究竟发生了什么？"

" [ðə; ði] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] [ˌreprɪ'zent] ['aʊər; ɑːr] [aɪ'diːəl] [ʌv; əv] ['prɑːgres] . "

" The minerals represent our ideal of progress . "

" 这 矿物 代表 我们的 理想的 的 进步 . "

"这些矿产代表了我们对进步的理想。"

" [duː][ðə; ði]['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] [meɪk] [juː; jʊ] [groʊ] ? "

"	Do	the	minerals	make	you	grow	?	"
"	做	这	矿物	制作	你	生长	?	"

“矿物质能让你长高吗？”

" [noʊ] , - . "

"	No	,	Limio	.	"
"	不	,	-	.	"

“不，利米奥。”

" [ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['prɑːgres] .

"	Then	there	is	no	progress	.
"	然后	那里	是	不	进步	.

“那就没有进展。”

['prɑːgres] [ɪz] ['pjʊrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][saɪz] . "

Progress	is	purely	a	matter	of	size	.	"
进步	是	纯粹	一个	事情	的	尺寸	.	"

进步纯粹是规模的问题。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , [groʊθ] [miːnz] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] .

"	But	even	to	you	,	growth	means	death	and	destruction	.
"	但	甚至	到	你	,	生长	方法	死亡	和	破坏	.

“但即使对你来说，成长也意味着死亡和毁灭。”

[ɑːn]['aʊər; ɑːr]['plænɪt][wiː; wi] [groʊ] [ɪn] ['nʌmbərz] .

On	our	planet	we	grow	in	numbers	.
在	我们的	行星	我们	生长	在	数字	.

我们星球上的人口正在不断增长。

[wen] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ˌoʊvər'pɑːpjuleɪtɪd] , [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l][daɪ][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndər] - ['pɑːpjuleɪtid] [ə'gen] .

When	the	world	is	overpopulated	,	enough	people	die	to	leave	it	under	-	populated	again	.
什么时候	这	世界	是	人口过剩	,	足够的	人们	死	到	离开	它	在下面	-	人口稠密	再次	.

当世界人口过剩时，死亡人数会达到一定程度，使世界再次出现人口不足的情况。

[ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] , [ɪz] [mɔːr] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , - .

The	human	race	,	in	a	sense	,	is	more	immortal	than	you	,	Limio	.
这	人类	种族	,	在	一个	感觉	,	是	更多的	不朽	比	你	,	-	.

从某种意义上说，人类比你更永生，利米奥。

" ['kɑːrnz] [sɔː] - [ʃɪp] [ɪn][ə; eɪ][daɪv] .

"	Karns	saw	Adstrom's	ship	in	a	dive	.
"	卡恩斯	锯	-	船	在	一个	潜水	.

卡恩斯在一次潜水中看到了阿德斯特罗姆的船。

[hiː; hi] [dʒɜːrk] [ðə; ði][kən'troʊlz][ænd; ənd][sent][hɪz; ɪz] [oʊn] [krɑːft]['fɔːrwərd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

He	jerked	the	controls	and	sent	his	own	craft	forward	out	of	the	way	.
他	猛地一抖	这	控制	和	发送	他的	自己的	工艺	向前	出去	的	这	方式	.

他猛地操纵舵，让自己的飞船向前飞去，避开障碍物。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][mɪ'steɪkən][baɪ] - [æz; əz][æn; ən] [ə'tæk] .

The	action	was	mistaken	by	Limio	as	an	attack	.
这	行动	曾是	错误	经过	-	作为	一个	攻击	.

利米奥误以为这是一次攻击。

[ðə; ði][hjuːdʒ] , ['fɪfti] - [maɪl]['tentək(ə)l] [ʃɑːt] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði][bɜːrnt]['ætəm][iː] .

The	huge	,	fifty	-	mile	tentacle	shot	out	toward	the	Burnt	Atom	II	.
这	巨大的	,	五十	-	英里	触手	射击	出去	朝向	这	烧焦的	原子	二	.

那条长达五十英里的巨大触手向燃烧原子二号射去。

['kɑ:rnz] ['twɪstɪd] [ðə; ði][kən'troʊlz] [ə'gen] [ænd; ənd] [dɑ:dʒd] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bloʊ] ['berli] [mɪst] [hɪz; ɪz]
Karns **twisted** **the** **controls** **again** **and** **dodged** **,** **so** **that** **the** **blow** **barely** **missed** **his**
卡恩斯 扭曲 这 控制 再次 和 躲避 , 所以 那 这 吹 仅仅 错过 他的
[ʃɪp] .
ship **.**
船 .

卡恩斯再次扭动操纵杆躲开了攻击，使那一击险些擦过他的飞船。

- , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['lʌki] .
Adstrom **,** **however** **,** **was** **not** **so** **lucky** **.**
- , 然而 , 曾是 不是 所以 幸运的 .

然而，阿德斯特罗姆就没有那么幸运了。

[æz; əz][hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ['kɑ:rnz] - [mə'nu:vər] ,
As **he** **attempted** **to** **follow** **Karns** **'** **maneuver** **,**
作为 他 尝试过 到 跟随 卡恩斯 - 演习 ,

当他试图效仿卡恩斯的策略时，

[hɪz; ɪz][krɑ:ft] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɪstən] - [laɪk] [plʌndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
his **craft** **came** **directly** **in** **line** **with** **the** **piston** **-** **like** **plunge** **of** **the**
他的 工艺 来了 直接地 在 线 和 这 活塞 - 喜欢 暴跌 的 这
['tentək(ə)l] .
tentacle **.**
触手 .

他的飞行器正好与触手的活塞式下潜动作保持一致。

[hi:; hi] [swə:vd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [bʌt; bət][hi:; hi] [swə:vd] [tu:] [leɪt] .
He **swerved** **his** **ship** **,** **but** **he** **swerved** **too** **late** **.**
他 急转弯 他的 船 , 但 他 急转弯 也 晚的 .

他猛打方向，但为时已晚。

[ðə; ði]['tentək(ə)l] [kɔ:t] - [ʃɪp] [ə; eɪ] ['glænsɪŋ] [bloʊ] .
The **tentacle** **caught** **Adstrom's** **ship** **a** **glancing** **blow** **.**
这 触手 捕捉 - 船 一个 瞥了一眼 吹 .

触手擦过阿德斯特罗姆的飞船，造成了轻微的碰撞。

[ðə; ði] [ʃɪp] [baʊnst] ['ʌpwərd] [aʊt] [ʌv; əv][kən'troʊl] .
The **ship** **bounced** **upward** **out** **of** **control** **.**
这 船 弹跳 向上 出去 的 控制 .

船体失控地向上弹跳。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['grævəti][ʌv; əv]['keɪɑ:s][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['tʌmbld] [bæk] ,
But **it** **was** **caught** **by** **the** **gravity** **of** **Chaos** **and** **it** **tumbled** **back** **,**
但 它 曾是 捕捉 经过 这 重力 的 混乱 和 它 翻滚 后退 ,

但它被混沌的引力捕获，又跌落回去了。

[laɪk][ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [li:f] , [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt] .
like **a** **falling** **leaf** **,** **toward** **the** **surface** **of** **the** **planet** **.**
喜欢 一个 坠落 叶子 , 朝向 这 表面 的 这 行星 .

像一片飘落的树叶，朝着地球表面飘去。

[ə; eɪ] [rɔ:r] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
A **roar** **came** **from** **Limio** **.**
一个 吼 来了 从 - .

利米奥方向传来一声咆哮。

- [ʃɪp] ['tʌmbld] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kə'mændər] ['faɪərd][ðə; ði] ['rɑ:kəts]
Adstrom's **ship** **tumbled** **close** **to** **the** **ground** **before** **the** **commander** **fired** **the** **rockets**
- 船 翻滚 关闭 到 这 地面 前 这 指挥官 被解雇 这 火箭
.
:
.

阿德斯特罗姆的飞船在指挥官发射火箭之前，几乎贴着地面翻滚。

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fju:əl][blæst] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][krɑ:ft][ɔ:f][ðə; ði]

Even	with	the	fuel	blast	,	he	was	unsuccessful	in	keeping	the	craft	off	the
甚至	和	这	燃料	爆炸	,	他	曾是	不成功	在	保持	这	工艺	离开	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

即使借助燃料爆炸，他也没能让飞行器保持离地状态。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [stɪr] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [seɪf] ['lændɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['rɑ:ki] [klɪf] [sʌm; səm]

but	he	managed	to	steer	it	to	a	safe	landing	on	a	rocky	cliff	some
但	他	管理	到	转向	它	到	一个	安全的	降落	在	一个	岩石	悬崖	一些

['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][hju:dʒ]['bɑ:di][ʌv; əv] - .

distance	from	the	huge	body	of	Limio	.
距离	从	这	巨大的	身体	的	-	.

但他设法将飞机安全降落在距离利米奥巨大尸体一段距离的岩石峭壁上。

['sændrə] [skri:md] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] [weɪv] [ʌv; əv] [fleʃ] [roʊl] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɑ:ki]

Sandra	screamed	as	she	saw	a	thousand	-	foot	wave	of	flesh	roll	across	the	rocky
桑德拉	尖叫	作为	她	锯	一个	千	-	脚	海浪	的	肉	卷	穿过	这	岩石

['plænɪt] [tɔ:rd] [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] .

planet	toward	her	father	.
行星	朝向	她	父亲	.

桑德拉尖叫起来，她看到一股千尺高的血肉巨浪席卷这颗岩石星球，朝她父亲滚滚而来。

['kɑ:rnz] [ɔ:l'redi] [wʌz; wəz]['noʊzɪŋ][hɪz; ɪz][krɑ:ft] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][daɪv] .

Karns	already	was	nosing	his	craft	down	in	a	dive	.
卡恩斯	已经	曾是	嗅探	他的	工艺	向下	在	一个	潜水	.

卡恩斯已经驾驶着他的小艇俯冲下去了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['kɔ:rsɪz] ['oʊpən] .

There	were	two	courses	open	.
那里	是	二	课程	打开	.

当时有两个课程开放报名。

[hi:; hi] [maɪt] [li:v] - [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [fli:] ,

He	might	leave	Adstrom	to	his	fate	and	try	to	flee	,
他	可能	离开	-	到	他的	命运	和	尝试	到	逃跑	,

他可能会弃阿德斯特罗姆于不顾，自己试图逃跑。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] - [moʊst]['sɜ:rt(ə)nli] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm]

in	which	case	Limio	most	certainly	would	bring	him	down	with	a	blow	from
在	哪个	案件	-	最多	当然	会	带来	他	向下	和	一个	吹	从

[ðə; ði]['tentək(ə)l] .

the	tentacle	.
这	触手	.

在这种情况下，利米奥肯定会用触手把他打倒在地。

[ɔ:r] , ['kɑ:rnz] [maɪt] [traɪ][tu:; tə][lænd] , ['hoʊpɪŋ][tu:; tə] [fu:l] - ['ɪntu:] ['θɪŋkɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd]

Or	,	Karns	might	try	to	land	,	hoping	to	fool	Limio	into	thinking	he	had
或者	,	卡恩斯	可能	尝试	到	土地	,	希望	到	傻子	-	进入	思维	他	有

['dæmɪdʒd] [bəuθ][krɑ:ft] .

damaged	both	craft	.
损坏的	两个都	工艺	.

或者，卡恩斯可能会尝试降落，希望骗利米奥以为他已经损坏了两艘飞船。

- [maɪt] [nɑ:t] [ə'tæk] ['kɑ:rnz][ɪn] [bɪ'li:f] [ðæt] ['kɑ:rnz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪm] [dʌk] .

Limio	might	not	attack	Karns	in	belief	that	Karns	was	a	lame	duck	.
-	可能	不是	攻击	卡恩斯	在	信仰	那	卡恩斯	曾是	一个	瘸	鸭子	.

利米奥可能不会攻击卡恩斯，因为他认为卡恩斯已经无能为力。

['kɑːrnz] [tʃoʊz] [ðə; ði]['sekənd] [kɔːrs] , [nɑːt]['oʊnli][æz; əz][ðə; ði]['seɪfɪst] ,

Karns	**chose**	**the**	**second**	**course**	**,**	**not**	**only**	**as**	**the**	**safest**	**,**
卡恩斯	选择	这	第二	课程	,	不是	仅有的	作为	这	最安全	,

卡恩斯选择了第二条路线，不仅因为它最安全，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] - ['ʌndər][kən'troʊl] .

but	**as**	**a**	**means**	**of**	**bringing**	**Limio**	**under**	**control**	**.**
但	作为	一个	方法	的	带来	-	在下面	控制	.

但这是控制利米奥的一种手段。

- [dɪd][nɑːt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi]['reskjuːd] , [pər'hæps] , [bʌt; bət]['æftər][ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz]

Adstrom	**did**	**not**	**deserve**	**to**	**be**	**rescued**	**,**	**perhaps**	**,**	**but**	**after**	**all**	**he**	**was**
-	做过	不是	应得	到	是	获救	,	也许	,	但	后	全部	他	曾是

['sændrəz] ['fɑːðər] .

Sandra's	**father**	**.**
桑德拉的	父亲	.

阿德斯特罗姆或许不配被救，但毕竟他是桑德拉的父亲。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['mɑːnstər][ænd; ənd][mæn] , [ænd; ənd] -

Besides	**,**	**it**	**was**	**a**	**battle**	**between**	**a**	**monster**	**and**	**man**	**,**	**and**	**Adstrom**
除了	,	它	曾是	一个	战斗	之间	一个	怪物	和	男人	,	和	-

[wʌz; wəz][ɑːn]['kɑːrnz] - [saɪd] .

was	**on**	**Karns**	**'**	**side**	**.**
曾是	在	卡恩斯	-	边	.

此外，这是一场怪物与人类之间的战斗，而阿德斯特罗姆站在卡恩斯一边。

[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] ['tʌmbld] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] [klɪf] .

The	**space**	**ship**	**tumbled**	**to**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**rocky**	**cliff**	**.**
这	空间	船	翻滚	到	这	脚	的	这	岩石	悬崖	.

宇宙飞船坠落到岩石峭壁脚下。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] ,

As	**it**	**fell**	**,**
作为	它	跌倒	,

它坠落时，

['kɑːrnz] [geɪv] [ðə; ði] [tjʊb] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] ['fjuːəl][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [bʌmp] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

Karns	**gave**	**the**	**tubes**	**just**	**enough**	**fuel**	**to**	**keep**	**the**	**landing**	**bump**	**from**	**being**
卡恩斯	给予	这	管子	只是	足够的	燃料	到	保持	这	降落	撞	从	存在

[tuː] [sɪ'vɪr] .

too	**severe**	**.**
也	严重	.

卡恩斯给气管加了刚好足够的燃料，以防止着陆时的颠簸过于剧烈。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [kræʃt] ,

As	**the**	**ship**	**crashed**	**,**
作为	这	船	崩溃了	,

飞船坠毁时，

[hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði]['kɑːkpɪt][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['fluːɪd][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz]

he	**opened**	**the**	**cockpit**	**of**	**the**	**tanks**	**containing**	**the**	**fluid**	**he**	**intended**	**to**	**use**
他	打开	这	座舱	的	这	坦克	包含	这	体液	他	故意的	到	使用

[ə'pɑːn] - .

upon	**Limio**	**.**
之上	-	.

他打开了装有他打算用来对付利米奥的液体的储罐的驾驶舱。

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , ['sændrə] !

"	**Follow**	**me**	**,**	**Sandra**	**!**
"	跟随	我	,	桑德拉	!

“跟我来，桑德拉！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['lɑːks] .

"	he	called	,	running	toward	the	locks	.
"	他	称为	,	跑步	朝向	这	锁	.

他一边喊着，一边朝船闸跑去。

[ðeɪ] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][krɑːft]['ɪntuː][æn; ən] ['ætməsfɪr] [sər'praɪzɪŋli] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]

They	leaped	from	the	craft	into	an	atmosphere	surprisingly	pleasant	and
他们	跳跃	从	这	工艺	进入	一个	气氛	出奇	令人愉快的	和

[swiːt] .

sweet	.
甜的	.

他们从飞船里跳出来，进入了一个出乎意料地令人愉悦和甜蜜的氛围中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['slaɪtli] ['frɔːsti] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tə'restriəl] [wɜːr; wər] [wel] [klæd] .

It	was	only	slightly	frosty	,	but	the	terrestrials	were	well	clad	.
它	曾是	仅有的	轻微地	霜冻	,	但	这	陆生动物	是	出色地	覆膜	.

虽然只有些许霜冻，但陆地生物都穿得很厚实。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['skræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

They	began	scrambling	up	the	sides	of	the	cliff	.
他们	开始	争抢	向上	这	侧面	的	这	悬崖	.

他们开始攀爬悬崖峭壁。

[bɪ'loʊ] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnstərz] ['bɑːdi] .

Below	they	heard	the	rumbling	of	the	monster's	body	.
以下	他们	听到	这	隆隆声	的	这	怪物的	身体	.

他们听到下方传来怪物身体隆隆作响的声音。

- [rɔːrd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['prɑːsesɪz] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [swiːt] ['lɪkwɪd] [ðæt] [wɑːʃt] [ðə; ði]

Limio	roared	as	his	processes	splashed	into	the	sweet	liquid	that	washed	the
-	咆哮	作为	他的	流程	溅起	进入	这	甜的	液体	那	洗过	这

['gʌli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

gulleys	at	the	foot	of	the	cliff	.
沟壑	在	这	脚	的	这	悬崖	.

利米奥咆哮着，他的水花溅入冲刷着悬崖脚下沟壑的甘甜液体中。

['sændrə] [skriːmd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [strʌk] [ə; eɪ] [rɑːk] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm]

Sandra	screamed	as	one	of	the	processes	struck	a	rock	a	few	feet	from
桑德拉	尖叫	作为	一	的	这	流程	击	一个	岩石	一个	很少	脚	从

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

桑德拉尖叫起来，因为其中一个装置击中了离她几英尺远的一块石头。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪznt] ['wɜːrkɪŋ] !

"	It	isn't	working	!
"	它	不是	在职的	!

“它不起作用！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][wɜːrk] .

"	It	can't	work	.
"	它	不能	工作	.

“这行不通。”

[ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] ['sɪmpli] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [kraɪm] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .

The	extract	simply	prevents	crime	and	individualism	.
这	提炼	简单地	阻止	犯罪	和	个人主义	.

这种提取物可以有效预防犯罪和个人主义。

[juː; jʊ][kɑːnt] [prɪ'vent] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [wen] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ;

You	**can't**	**prevent**	**individualism**	**when**	**there**	**is**	**only**	**one**	**individual**	**in**	**a**	**species**	**;**
你	不能	防止	个人主义	什么时候	那里	是	仅有的	一	个人	在	一个	物种	;

当一个物种中只有一个个体时，你无法阻止个人主义；

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][kraɪm] [wɪ'ðaʊt] ['feloʊ] ['kriːtʃərz] [tuː; tə][hɑːrm] ! "

and	**there**	**can**	**be**	**no**	**crime**	**without**	**fellow**	**creatures**	**to**	**harm**	**!**	**"**
和	那里	能	是	不	犯罪	没有	同伴	生物	到	伤害	!	"

如果没有其他生命受到伤害，又怎能称之为犯罪呢！

" ['hɜːri] , ['sændrə] !

"	**Hurry**	**,**	**Sandra**	**!**
"	匆忙	,	桑德拉	!

“快点，桑德拉！”

" ['kɑːrnz]['ɝːdʒd] .

"	**Karns**	**urged**	**.**
"	卡恩斯	敦促	.

卡恩斯敦促道。

" [seɪv] [jʊr; jər] [breθ] .

"	**Save**	**your**	**breath**	**.**
"	节省	你的	气息	.

省省力气吧。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði]['æntidoʊt] !

It	**wasn't**	**the**	**extract**	**I**	**gave**	**him**	**,**	**but**	**the**	**antidote**	**!**
它	不是	这	提炼	我	给予	他	,	但	这	解毒剂	!

我给他的不是提取物，而是解药！

" [ə; eɪ][hjuːdʒ]['tentək(ə)l] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [per] .

"	**A**	**huge**	**tentacle**	**raised**	**above**	**the**	**fleeing**	**pair**	**.**
"	一个	巨大的	触手	提高	多于	这	逃离	一对	.

一条巨大的触手高高举起，悬在逃跑的两人上方。

['sændrə][kloʊzd][hɜːr; hər] [aɪz] .

Sandra	**closed**	**her**	**eyes**	**.**
桑德拉	关闭	她	眼睛	.

桑德拉闭上了眼睛。

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [bloʊ] .

She	**couldn't**	**escape**	**this**	**blow**	**.**
她	不能	逃脱	这	吹	.

她没能躲过这一击。

[ðə; ði]['tentək(ə)l][dɪd][nɑːt][fɔːl] .

The	**tentacle**	**did**	**not**	**fall**	**.**
这	触手	做过	不是	落下	.

触手没有掉下来。

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː] [snæpt] [bæk] [tuː; tə] - ['bɑːdi] , ['lændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪp] .

Instead	**it**	**snapped**	**back**	**to**	**Limio's**	**body**	**,**	**landing**	**with**	**the**	**crack**	**of**	**a**	**whip**	**.**
反而	它	啪啪	后退	到	-	身体	,	降落	和	这	裂缝	的	一个	鞭	.

相反，它猛地弹回利米奥的身上，发出鞭子抽打般的脆响。

['sʌd(ə)nli] - [siːmd] [tuː; tə] [raɪð] [ɪn][peɪn] .

Suddenly	**Limio**	**seemed**	**to**	**writhe**	**in**	**pain**	**.**
突然	-	似乎	到	翻腾	在	疼痛	.

突然，利米奥似乎痛苦地扭动着身体。

[spɑːrks] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɑːks] .

Sparks	**flew**	**from**	**the**	**rocks**	**.**
火花	飞翔	从	这	岩石	.

岩石间火花四溅。

[ðə; ði] ['plænɪt] [ʃʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θroʊz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] .

The	planet	shook	as	if	it	was	in	the	throes	of	dissolution	.
这	行星	摇晃	作为	如果	它	曾是	在	这	阵痛	的	溶解	.

星球剧烈摇晃，仿佛正处于解体的边缘。

['sɜːrtʃlaɪt] [frʌm; frəm] - [krɑːft] ['flikəd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]

Searchlights	from	Adstrom's	craft	flickered	down	into	the	valley	to	reveal	a
探照灯	从	-	工艺	闪烁	向下	进入	这	谷	到	揭示	一个

['biləuɪŋ] ['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [fleʃ] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] ,

billowing	ocean	of	flesh	struggling	with	itself	,
翻滚	海洋	的	肉	挣扎	和	本身	,

阿德斯特罗姆飞船上的探照灯向下照射到山谷中，显示出一片翻滚的血肉之海，正在挣扎搏斗。

['faɪtɪŋ] [ɪt'self] .

fighting	itself	.
斗争	本身	.

自身战斗。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['kɑːrnz][ænd; ənd]['sændrə] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [breθ] .

At	the	top	of	the	cliff	Karns	and	Sandra	paused	for	breath	.
在	这	顶部	的	这	悬崖	卡恩斯	和	桑德拉	暂停	为了	气息	.

在悬崖顶上，卡恩斯和桑德拉停下来喘口气。

" [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][ɪn]['juːnəti] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['dɪskɔːrd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	His	mind	was	in	unity	,	now	it	is	in	discord	,	"	he	said	.
"	他的	头脑	曾是	在	统一	,	现在	它	是	在	Discord	,	"	他	说	.

他说："他原本心意相通，现在却纷乱不堪。"

" [hɪz; ɪz][ˌevə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['aʊərz] .

"	His	evolution	was	different	from	ours	.
"	他的	进化	曾是	不同的	从	我们的	.

"他的进化历程与我们不同。"

[hiː; hi] [gruː] [æz; əz][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [waɪl] [laɪf][ɑːn]['aʊər; ɑːr]['plænɪt] [rɪ'zɑːlvd] [ɪt'self]['ɪntuː] ['kaʊntləs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

He	grew	as	one	individual	,	while	life	on	our	planet	resolved	itself	into	countless	individuals	.
他	生长	作为	一	个人	,	尽管	生活	在	我们的	行星	已解决	本身	进入	无数	个人	.

他作为一个个体不断成长，而我们星球上的生命则演化成了无数个体。

[ðə; ði]['æntidoʊt] [sɜːrvd] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	antidote	served	to	separate	the	individuals	of	his	being	for	the	first	time	in	history	.
这	解毒剂	服务	到	分离	这	个人	的	他的	存在	为了	这	第一的	时间	在	历史	.

这种解药使他体内的各个个体在历史上第一次分离出来。

['evri] [nɜːrv] [sel] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [naʊ] [hæz; həz][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti] .

Every	nerve	cell	in	his	body	now	has	individuality	.
每一个	神经	细胞	在	他的	身体	现在	有	个性	.

他身体里的每一个神经细胞现在都具有了独立性。

- [ɪz][ə; eɪ] ['bɪljən] ['ɪntəlekt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] . "

Limio	is	a	billion	intellects	instead	of	one	.	"
-	是	一个	十亿	知识分子	反而	的	一	.	"

Limio 是由十亿个智慧体组成的，而不是一个。

" [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi][ɪz]['kreɪzi] ! "

"	In	other	words	,	he	is	crazy	!	"
"	在	其他	字	,	他	是	疯狂的	!	"

换句话说，他疯了！

" ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][wʌn] ['kriːtʃər] .
" **Only** **in** **the** **sense** **that** **he** **is** **one** **creature** **.**
" 仅有的 在 这 感觉 那 他 是 一 生物 .

“仅仅因为他是一个整体。”

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrld] — ['meni] ['kriːtʃərz] —
If **we** **look** **at** **him** **as** **the** **whole** **creation** **of** **a** **world** **—** **many** **creatures** **—**
如果 我们 看 在 他 作为 这 所有的 创建 的 一个 世界 — 许多 生物 —
[hiː; hi][ɪz][nɑːt][soʊ]['kreɪzi] .
he **is** **not** **so** **crazy** **.**
他 是 不是 所以 疯狂的 .

如果我们把他看作是一个世界——众多生物——的整个创造物，那么他就没那么疯狂了。

[hiː; hi][ɪz] ['sɪmpli] [kən'sɜːrvətɪv] .
He **is** **simply** **conservative** **.**
他 是 简单地 保守的 .

他只是个保守派。

[hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [ðæt] ['prɑːgres] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt]
He **is** **bound** **to** **progress** **and** **that** **progress** **is** **going** **to** **be** **the** **kind** **that**
他 是 边界 到 进步 和 那 进步 是 去 到 是 这 种类 那
['læsts] ,
lasts **,**
持续时间 ,

他注定会取得进步，而且这种进步将是持久的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] . "
because **it** **was** **won** **in** **a** **struggle** **.** **"**
因为 它 曾是 韩元 在 一个 斗争 . "

因为它是在斗争中赢得的。

" [wʌt] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɪz] ['prɑːgres] ?
" **What** **on** **earth** **is** **progress** **?**
" 什么 在 地球 是 进步 ?

进步究竟是什么?

" ['sændrə] [æskt] .
" **Sandra** **asked** **.**
" 桑德拉 问 .

桑德拉问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪf] [ðæt] [ɪz] ['prɑːgres] , [ðæt] [its] [ə; eɪ] ['ræðər] ['kreɪzi] [θɪŋ] — "
" **It** **looks** **to** **me** **,** **if** **that** **is** **progress** **,** **that** **it's** **a** **rather** **crazy** **thing** **—** **"**
" 它 看起来 到 我 , 如果 那 是 进步 , 那 它是 一个 相当 疯狂的 事物 — "

“在我看来，如果这算是进步，那简直太疯狂了——”

" ['prɑːgres] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['ɑːrgjuːmənts] .
" **Progress** **is** **simply** **the** **settlement** **of** **a** **lot** **of** **arguments** **.**
" 进步 是 简单地 这 沉降 的 一个 很多 的 论点 .

“进步其实就是很多争论的解决。”

['evri] [taɪm][wiː; wi]['set(ə)l][wʌn]['ɑːrgjumənt][wiː; wi][faɪnd] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['prɑːgres] [goʊz][ɑːn] .
Every **time** **we** **settle** **one** **argument** **we** **find** **another** **and** **progress** **goes** **on** **.**
每一个 时间 我们 定居 一 争论 我们 寻找 其他 和 进步 去 在 .

我们每解决一个争论，就会发现另一个，然后事情就会继续发展。

[æt; ət][hoʊm] , ['prɑːgres][wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] , [wɪtʃ] [meɪd] [ɔːl][maɪndz][ɪn]
At **home** **,** **progress** **was** **blocked** **by** **the** **extract** **,** **which** **made** **all** **minds** **in**
在 家 , 进步 曾是 已屏蔽 经过 这 提炼 , 哪个 制成 全部 思想 在
['juːnɪs(ə)n] ,
unison **,**
齐声 ,

在家中，由于那份提取物，所有人的想法都一致，进展也因此受阻。

[blɑːkt] [ɔːl]['ɑːrgjumənt] , ['endɪd] [ˌkrɪmɪ'næləti] , [meɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [reɪs] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

blocked	**all**	**argument**	**,**	**ended**	**criminality**	**,**	**made**	**the**	**whole**	**race**	**one**	**individual**	**.**
已屏蔽	全部	争论	,	结束	犯罪	,	制成	这	所有的	种族	一	个人	.

杜绝一切争论，终结犯罪，使整个种族融为一体。

[ðə; ði]['æntidoʊt] [wɪtʃ] [aɪ] [geɪv] [maɪ'self] [prɪ'zɜːrv] ['prɑːgres] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vjuːpɔɪnt] .

The	**antidote**	**which**	**I**	**gave**	**myself**	**preserved**	**progress**	**by**	**allowing**	**one**	**individual**	**,**	**at**	**least**	**,**	**a**	**different**	**viewpoint**	**.**
这	解毒剂	哪个	我	给予	我	保存完好	进步	经过	允许	一	个人	,	在	至少	,	一个	不同的	观点	.

我给自己找到的解药，通过至少允许一个人持有不同的观点，从而维护了进步。

[aɪ] [pruːvd] [maɪ][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][baɪ] ['getɪŋ] [θroʊn] [ɪn][dʒeɪl] .

I	**proved**	**my**	**individuality**	**by**	**getting**	**thrown**	**in**	**jail**	**.**
我	已证实	我的	个性	经过	获得	抛掷	在	监狱	.

我通过被投入监狱证明了自己的个性。

[juː; jʊ] [fel] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst][baɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .

You	**fell**	**in**	**love**	**and**	**became**	**an**	**individualist**	**by**	**warning**	**me**	**of**	**a**	**plot**	**to**	**kill**	**me**	**.**
你	跌倒	在	爱	和	成为	一个	个人主义者	经过	警告	我	的	一个	阴谋	到	杀	我	.

你坠入爱河，并因此成为一个特立独行的人，你警告我有人要杀我。

['prɑːgres] [kən'tɪnjuːd] [wen] [jʊr; jər]['fɑːðər] [tʃeɪst] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] — "

Progress	**continued**	**when**	**your**	**father**	**chased**	**me**	**into**	**The**	**Black**	**Hole**	**—**	**"**
进步	持续	什么时候	你的	父亲	追逐	我	进入	这	黑色的	洞	—	"

当你父亲追着我进入黑洞时，事情仍在继续——

" [hə'loʊ] !

"	**Hello**	**!**
"	你好	!

"你好!

[hə'loʊ] [aʊt] [ðer; ðər] !

Hello	**out**	**there**	**!**
你好	出去	那里	!

大家好!

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ?

Are	**you**	**all**	**right**	**?**
是	你	全部	正确的	?

你还好吗?

" - [vɔɪs] [buːmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɑːks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [speɪs] [ʃɪp] .

"	**Adstrom's**	**voice**	**boomed**	**from**	**the**	**locks**	**of**	**his**	**space**	**ship**	**.**
"	-	嗓音	蓬勃发展	从	这	锁	的	他的	空间	船	.

"阿德斯特罗姆的声音从他的太空飞船舱门里传了出来。"

" ['pɜːrfɪktli] !

"	**Perfectly**	**!**
"	完美	!

"完美!

" ['kɑːrnz] [rɪ'plaɪd] .

"	**Karns**	**replied**	**.**
"	卡恩斯	回复	.

卡恩斯回答道。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] !
A moment ago I wanted to kill you !
一个 片刻 前 我 通缉 到 杀 你 !

刚才我还想杀了你！

[naʊ] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [fiːl] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tɔːrd] [juː; jʊ][fɔːr; fər] — [ɜːr; ər] — ['seɪvɪŋ] ['sændrə]
Now , strangely enough , I feel very grateful toward you for — er — saving Sandra
现在 , 奇怪的 足够的 , 我 感觉 非常 感激的 朝向 你 为了 — 呃 — 保存 桑德拉
.
:
.

现在，说来也怪，我非常感激你救了桑德拉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威胁宇宙的怪物(The Monster That Threatened the Universe)

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər] [kraɪmz] . "

You	will	be	pardoned	of	all	your	crimes	.	"
你	将要	是	赦免	的	全部	你的	犯罪	.	"

你将被赦免所有罪行。

" [hiː; hi] ['dɪdnt] ['kɪdnæp][ˌem 'iː] , ['fɑːðər] , " ['sændrə] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

"	He	didn't	kidnap	me	,	Father	,	"	Sandra	explained	as	they	entered	the	ship	.
"	他	没有	绑架	我	,	父亲	,	"	桑德拉	解释	作为	他们	进入	这	船	.

“他没有绑架我，父亲，”桑德拉一边解释，一边和父亲一起上了船。

" [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ['plenti] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] !

"	He	has	done	plenty	to	the	earth	!
"	他	有	完毕	很多	到	这	地球	!

“他为地球做了很多事！”

[hiː; hi] [kə'nektɪd] [hɪz; ɪz] ['læbrətɔːri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fuːd] ['fækt(ə)ri][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['æntidoʊt][hiː; hi]

He	connected	his	laboratory	with	a	food	factory	so	that	the	antidote	he
他	连接	他的	实验室	和	一个	食物	工厂	所以	那	这	解毒剂	他

[meɪd] [hæz; həz] [bɪn] [spred] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [fuːd] !

made	has	been	spread	all	over	the	world	in	food	!
制成	有	到过	传播	全部	超过	这	世界	在	食物	!

他将自己的实验室与一家食品工厂连接起来，这样他研制出的解药就通过食品传播到了世界各地!

['hiːz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['juːnəti][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] !

He's	destroyed	the	unity	of	the	world	!
他是	损毁	这	统一	的	这	世界	!

他破坏了世界的统一!

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒeɪlərz] [rɪ'zaɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd]

He	ought	to	go	to	jail	,	but	the	jailer's	resigned	because	he	had
他	应该	到	去	到	监狱	,	但	这	狱卒的	辞职	因为	他	有

[tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] . "

too	much	to	do	.	"
也	很多	到	做	.	"

他应该被关进监狱，但是狱卒因为工作太多而辞职了。

" ['mɑːmədjuːk] [hæz; həz] [brɔːt] ['prɑːgres] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] , ['fɑːðər] ! "

"	Marmaduke	has	brought	progress	back	to	the	world	,	Father	!	"
"	马默杜克	有	带来	进步	后退	到	这	世界	,	父亲	!	"

“父亲，马默杜克给世界带来了进步！”

" ['prɑːgres] !

"	Progress	!
"	进步	!

“进步!

[bɑː] !

Bah	!
呸	!

呸!

['hiːz] [tɜːrnd] [ðə; ði][wɜːrld]['ɪntuː][ə; eɪ]['tɜːrmɔɪl] !

He's	turned	the	world	into	a	turmoil	!
他是	转向	这	世界	进入	一个	动荡	!

他把世界搞得一团糟!

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz] ['faɪtɪŋ] .

The	whole	population	is	fighting	.
这	所有的	人口	是	斗争	.

全体人民都在战斗。

[ðə; ði] ['plænəts] [ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .

The	planet's	in	an	uproar	.
这	行星的	在	一个	骚动	.

地球一片混乱。

[aɪl] ['æbdɪkeɪt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ruːl] [ðə; ði] [mes] .

I'll	abdicate	rather	than	rule	the	mess	.
患病的	放弃	相当	比	规则	这	混乱	.

我宁愿退位，也不愿继续治理这个烂摊子。

[let] ['mɑːmədjuːk] [traɪ][tuː; tə] ['streɪtn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! "

Let	Marmaduke	try	to	straighten	it	out	!	"
让	马默杜克	尝试	到	拉直	它	出去	!	"

让马默杜克来解决这个问题吧!

" [sɜːr] , " ['mɑːmədjuːk] [sed] , " [its] ['evri] [mæn][fɔːr; fər][hɪm'self] .

"	Sir	,	"	Marmaduke	said	,	"	it's	every	man	for	himself	.
"	先生	,	"	马默杜克	说	,	"	它是	每一个	男人	为了	他自己	.

“先生，”马默杜克说，“现在都是各人自扫门前雪了。”

[juːv] ['betər] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [swɪŋ] [sʌm; səm] [voʊts]

You've	better	qualifications	for	the	office	and	I	can	swing	some	votes
你已经	更好的	资格	为了	这	办公室	和	我	能	摇摆	一些	投票

[jʊr; jər] [weɪ] .

your	way	.
你的	方式	.

你更适合这个职位，我可以帮你争取一些选票。

[juː; jʊ] ['kudnt] [swɪŋ] [ə; eɪ][bɑːrn] [dɔːr] [maɪn] .

You	couldn't	swing	a	barn	door	mine	.
你	不能	摇摆	一个	谷仓	门	矿	.

你连谷仓门都转不动的地雷。

" [ðə; ði] ['dæmɪdʒd] [ʃɪp] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'per] .

"	The	damaged	ship	had	been	repaired	.
"	这	损坏的	船	有	到过	已修复	.

受损的船只已经修好了。

[ðeɪ] [sɔːd] ['ɜːrθwərd] .

They	soared	earthward	.
他们	飙升	向地球	.

它们向地面飞去。

- , [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['prɔːbləms] , [meɪd] [noʊ] [muːv] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .

Limio	,	too	busy	with	his	own	problems	,	made	no	move	to	stop	them	.
-	,	也	忙碌的	和	他的	自己的	问题	,	制成	不	移动	到	停止	他们	.

利米奥忙于处理自己的问题，没有采取任何行动来阻止他们。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [dɪˈstɜːrbd] [ɪˈnʌf] [naʊ] [tuː; tə] [ˈentər] [ˈɪntuː] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [əˈgriːmənt] [wɪð; wɪθ]

he	might	be	disturbed	enough	now	to	enter	into	commercial	agreement	with
他	可能	是	不安	足够的	现在	到	进入	进入	商业的	协议	和

[ˈʌðər] [pˈlænɪts] — [pɑːrts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ˈtreɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈkriːtʃərz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪkˈspens]

other	planets	—	parts	of	his	brain	trading	with	other	creatures	at	the	expense
其他	行星	—	部分	的	他的	脑	贸易	和	其他	生物	在	这	费用

[ʌv; əv] [ˈʌðər] [pɑːrts] .

of	other	parts	.
的	其他	部分	.

他现在可能已经心神不宁，以至于与其他星球达成商业协议——他大脑的某些部分与其他生物进行交易，而牺牲了其他部分。

[ˈprɑːgres] , [ˈhjuːmən] [staɪl] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkeɪɑːs] .

Progress	,	human	style	,	had	come	to	Chaos	.
进步	,	人类	风格	,	有	来	到	混乱	.

人类式的进步已经走向了混乱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神